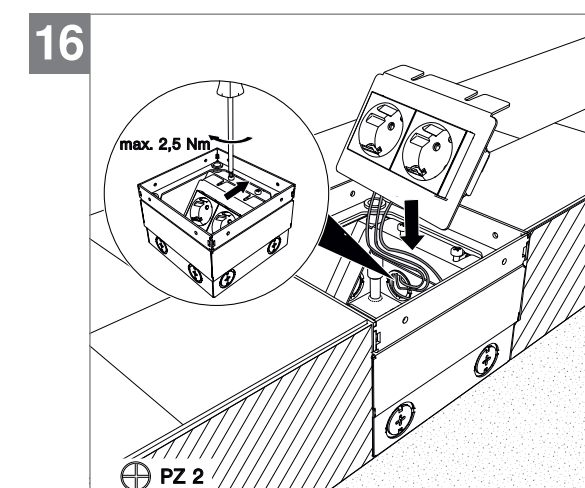
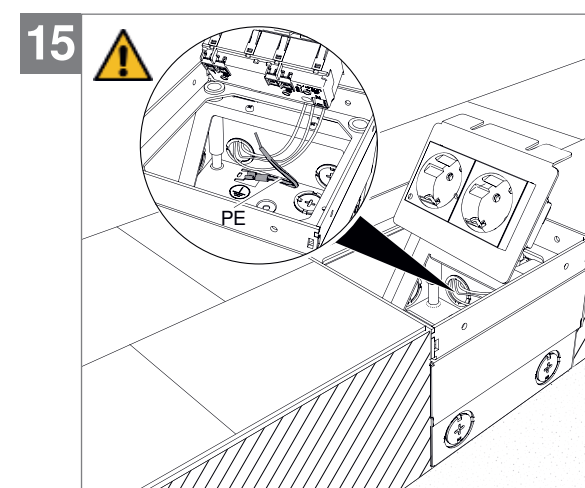
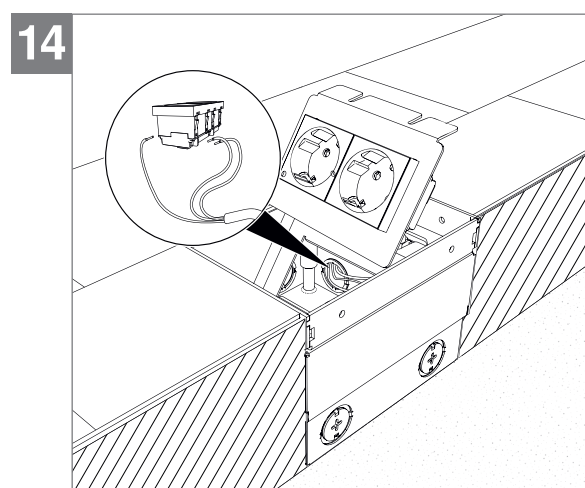
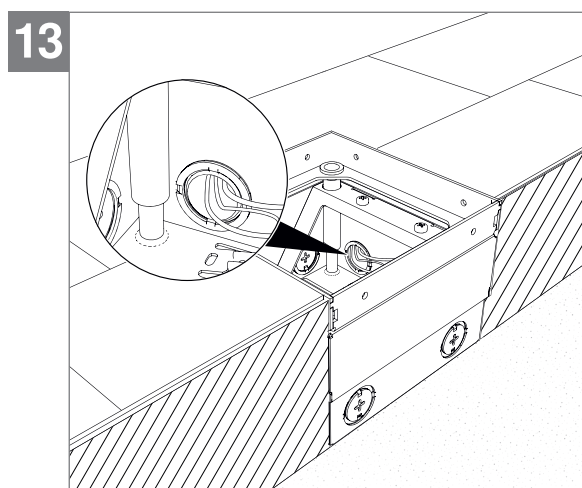
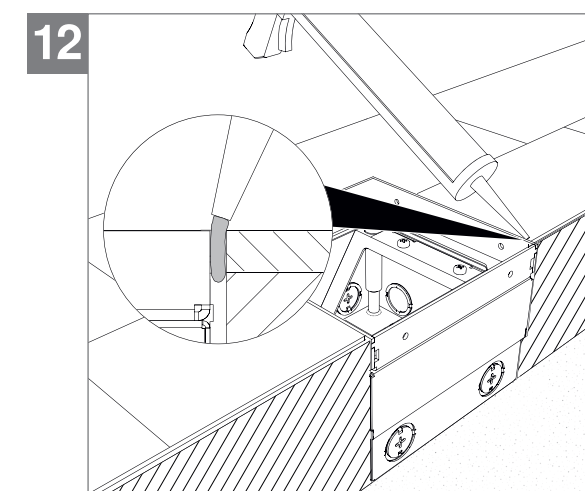
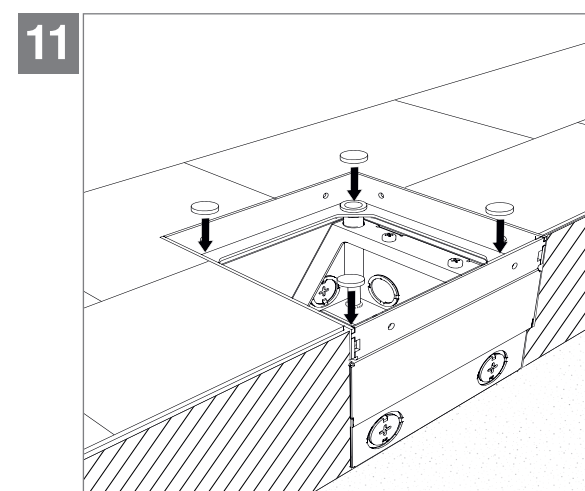
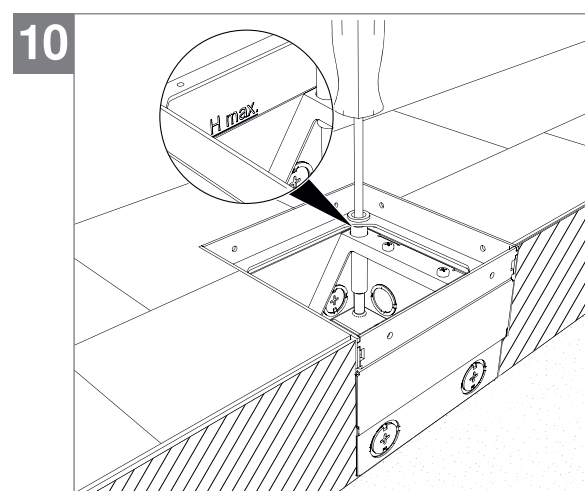
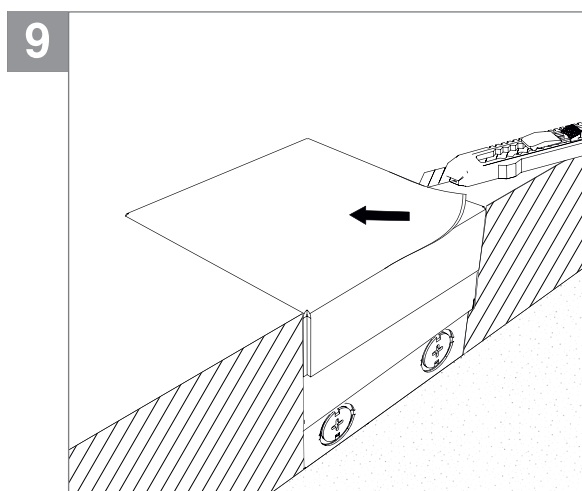
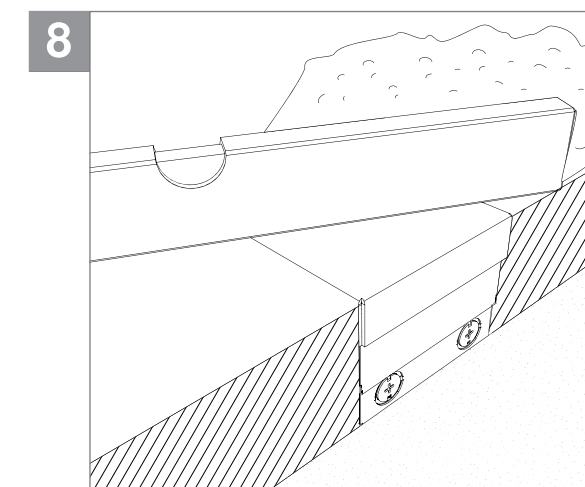
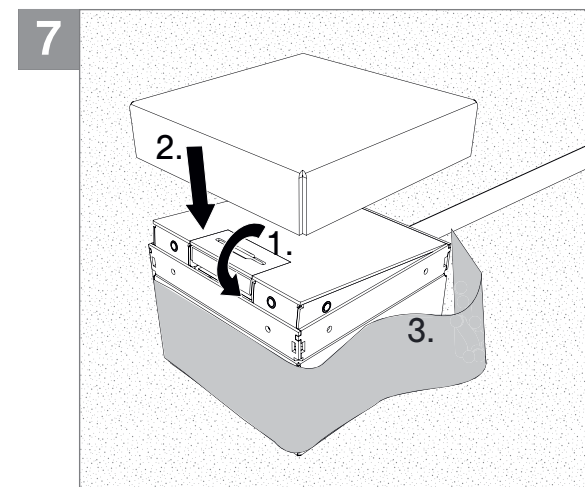
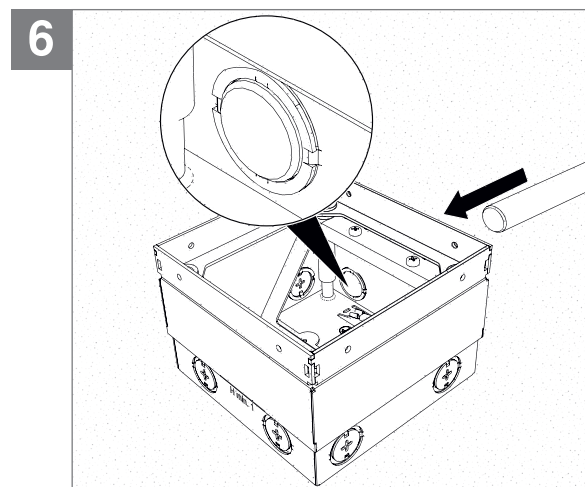
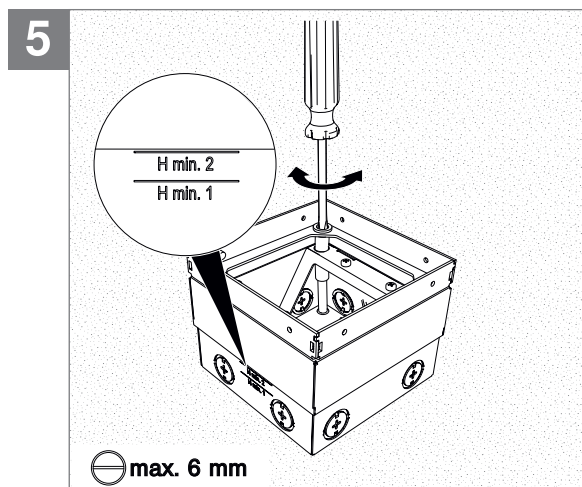
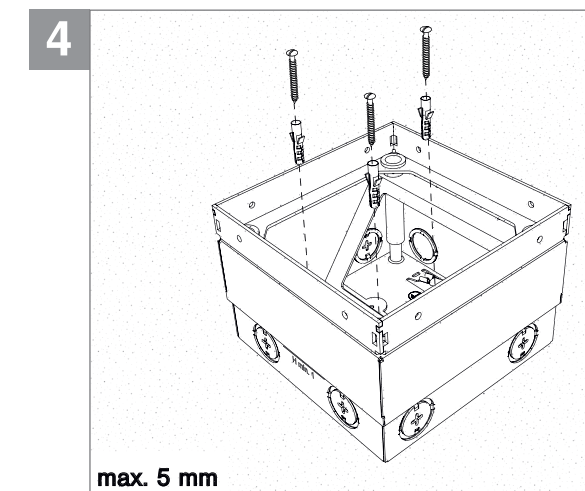
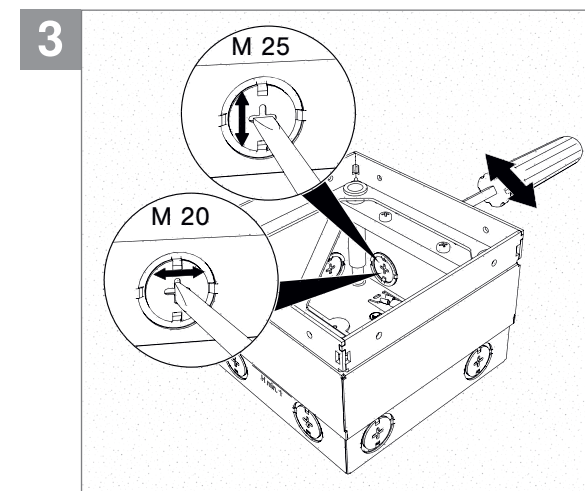
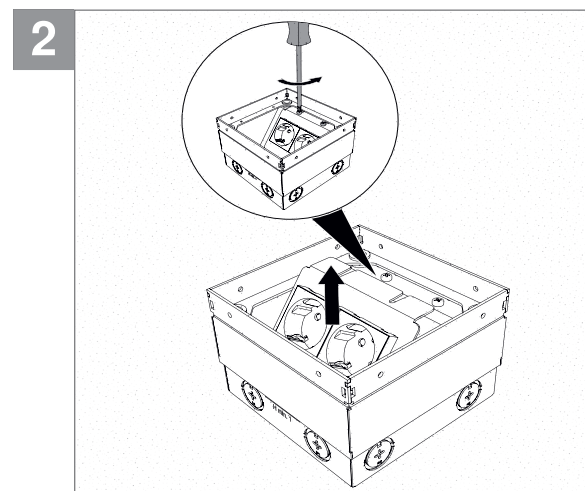
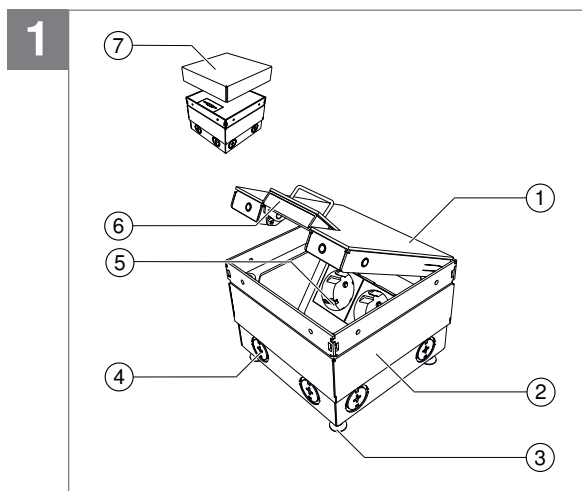




UDHOME 2 G

OBO
BETTERMANN

DE UDHOME 2 G
Montageanleitung

EN UDHOME 2 G
Mounting instructions

ES UDHOME 2 G
Instrucciones de montaje



OBO Bettermann Holding GmbH & Co. KG
Postfach 1120
58694 Menden
DEUTSCHLAND

Kundenservice Deutschland
Tel.: +49 23 71 78 99 - 20 00
Fax: +49 23 71 78 99 - 25 00

www.obo-bettermann.com

Building Connections

i Langanleitung unter www.obo-bettermann.com
For the long instructions, visit www.obo-bettermann.com
Instrucciones detalladas en www.obo-bettermann.com

DE

UDHOME 2 G (Artikel-Nr. 7368324, 7368330, 7368326, 7368332, 7368340, 7368346, 7368342, 7368348)

Produktbeschreibung

Quadratische Bodensteckdose für den Einbau in Estrich- und Systemböden in trockenen Räumen, mit trocken gepflegten Fußböden. Gehäuse mit einem Leitungsauslass im Klappdeckel im Innenbereich.

- ①

Klappdeckel (2 Varianten: mit und ohne Bodenbelagsaussparung)

②

Gehäuse

③

Nivellierschrauben

④

Leerrohreinführung

⑤

Montageträger Starkstrom (Bestückung je nach Lieferumfang)

⑥

Schnurauslass

⑦

Montageschutzdeckel

Bodensteckdose montieren

Hinweis: Die Bodensteckdose kann maximal auf eine Höhe von 135 mm (vom Betonboden bis zur Oberkante Fertigfußboden) nivelliert werden. Wenn eine größere Höhe erforderlich ist, muss die Höhenerweiterung verwendet werden.

- Montageträger entfernen:
 - Klappdeckel ① entnehmen.
 - Befestigungsschrauben leicht lösen und Montageträger Starkstrom ⑤ entfernen.
 - Bohrlöcher auf Betonboden anzeichnen und bohren.
- Leerrohreinführungen ④ aushebeln:

Nach Bedarf die vorgeprägten Leerrohreinführungen ④ mit einem geeigneten Werkzeug (z. B. Schlitzschraubendreher) aushebeln.
- Bodensteckdose montieren:

Gehäuse ② mit einem geeignetem Befestigungsmaterial (z. B. Dübel und Schrauben) auf dem Betonboden montieren.
- Bodensteckdose nivellieren:

Gehäuse ② auf die geplante Oberkante des Estrichs nivellieren. Dabei die Mindesteinbautiefe je nach Deckelvariante nicht unterschreiten. (Hmin1 : Deckel mit Dekorplatte: 100 mm; Hmin2: Deckel mit Bodenbelagsaussparung: 110 mm)
- Installationsrohre fixieren:

Installationsrohre max. 2 mm in die Bodensteckdose einführen und außerhalb am Boden fixieren.

Estrich verlegen

ACHTUNG
Beschädigungsgefahr durch Estrich! Das Eindringen des Estrichs in die Bodensteckdose führt zu Produktschäden! Bodensteckdose vor der Estrichverlegung mit dem Montagedeckel schützen.

Hinweis: Vor den Estricharbeiten eine geeignete Trennlage am Gehäuse der Bodensteckdose anbringen, um die Schallübertragung zu reduzieren und eine Estrichanhaftung am Gehäuse zu vermeiden.

- Montageschutzdeckel aufsetzen:
 - Klappdeckel ① schließen.
 - Montageschutzdeckel ⑦ aufsetzen.
 - Trennlage am Gehäuse ② anbringen.

Hinweis: Bei dem Klappdeckel mit Bodenbelagsaussparung das Trittschutzblech zwischen Montageschutzdeckel und Bodensteckdose legen.

- Estrich verlegen:

Estrich bündig mit der Oberkante des Montageschutzdeckels ⑦ verlegen und an die Bodensteckdose anarbeiten.

Bodenbelag aufbringen und nivellieren

ACHTUNG
Beschädigungsgefahr durch Fugenmörtel! Der Kontakt der Bodensteckdose mit Fugenmörtel führt zu Produktschäden! Bei der Anbringung von Fugenmörtel in der Dehnungsfuge entlang der Bodensteckdose, müssen Rahmen und Deckel vor dem Fugenmaterial geschützt werden.

ACHTUNG
Beschädigungsgefahr durch Fugenmaterial/Kleber! Das Eindringen des Fugenmaterials/Klebers in die Bodensteckdose führt zu Produktschäden! Innenraum nach den Bodenbelagsarbeiten gründlich reinigen.
9 Montageschutzdeckel entfernen: - Montageschutzdeckel ⑦ mit Teppichmesser aufschneiden. - Klappdeckel ① öffnen.
10 Bodenbelag aufbringen und Bodensteckdose nivellieren:

ACHTUNG
Beschädigungsgefahr! Ein zu hohes Nivellieren der Bodensteckdose führt zu Produktschäden! Die Bodensteckdose nur bis zur maximalen Nivellierhöhe (H max) nivellieren. Es gilt: max. 135 mm (Estrich + Bodenbelag).

- Bodenbelag aufbringen, dabei die Breite der Dehnungsfuge in Abhängigkeit des Bodenbelags und des dauerelastischen Fugenmaterials auswählen.
- Bodensteckdose auf die Oberkante des Bodenbelags nivellieren.

Stopfen einsetzen:
ACHTUNG
Beschädigungsgefahr durch fehlende Stopfen! Durch fehlende Stopfen können Feuchtigkeit und Verunreinigungen in die Nivellierhülsen dringen, was zu Produktschäden führt! Stopfen in die 4 Nivellierhülsen einsetzen.

- Die beiliegenden Stopfen in die Gewindehülsen einsetzen.
- Dehnungsfuge verfüllen:

ACHTUNG
Beschädigungsgefahr durch unzureichende Dehnungsfuge! Sich ausdehnender Bodenbelag ohne ausreichende Dehnungsfuge führt zu Produktschäden! Bodenbelag am Gehäuse der Bodensteckdose spannungsfrei anarbeiten. Dazu ausreichende Dehnungsfuge mit dauerelastischem Fugenmaterial verfüllen.
Dehnungsfuge rund um die Bodensteckdose mit einem geeigneten flexiblen, dauerelastischen Material (z. B. Silikon) verfüllen.
<i>Hinweis: Bei dem Klappdeckel mit Bodenbelagsaussparung die Dehnungsfuge im Deckel (ca. 3-5 mm) mit einem geeigneten flexiblen, dauerelastischen Material (z. B. Silikon) verfüllen.</i>

ACHTUNG
Beschädigungsgefahr durch ätzende Reinigungsmittel! Der Kontakt mit säure-/chloridhaltigen Reinigungsmitteln (z. B. Zementschleierentferner) führt zu Produktschäden! Sollte die Grundreinigung des Bodens mit diesen Reinigungsmitteln durchgeführt werden, empfehlen wir den Deckel während der Reinigung zu entnehmen. Dabei ist sicherzustellen, dass keine Feuchtigkeit in Rahmen und Gehäuse eindringt. Sollte der Deckel während der Reinigung im Rahmen verbleiben, sind alle Bauteile inkl. Innenraum gegenüber den ätzenden Reinigungsmitteln (z. B. durch flächiges Abkleben) zu schützen. Sollten die Bauteile in Kontakt mit ätzenden Reinigungsmitteln kommen, sind diese sowie die Dichtungen mit klarem Wasser zu reinigen.

Elektroinstallation vornehmen

- Anschlussleitung einführen:

Anschlussleitung der Steckdose ⑤ einführen und den Außenmantel bis zur Kabeleinführung abisolieren.

ACHTUNG
Beschädigungsgefahr durch unsachgemäße Montage! Unsachgemäße Montage führt zu Produktschäden! Kabel so weit wie möglich abisolieren, um den korrekten Einbau der Steckdosen zu gewährleisten.

- Steckdose anschließen:

Steckdose ⑤ mit der Anschlussleitung anschließen. Potentialausgleich herstellen:

Bodensteckdose in Schutzpotentialausgleich einbeziehen.

- Montageträger festschrauben:

Hinweis: Die Kabel zu einer Schlaufe legen, damit die Montage des Montageträgers einfacher wird.

- Montageträger bis zum Anschlag ins Gehäuse schieben und anschließend die Befestigungsschrauben anziehen.

Hinweis: Der Klappdeckel kann in alle Richtungen geöffnet/geschlossen werden.

- Klappdeckel ① schließen.

Bodensteckdose entsorgen

 Örtliche Müllentsorgungsvorschriften beachten.

- Elektronische Teile als Elektronikschrott
- Verpackung wie Hausmüll
- Bodensteckdose wie Metallschrott

Technische Daten

UDHOME 2 G	
Dimensionen	140 x 140 x 100 mm
Nivellierbereich	je nach Deckelvariante + 25 mm/+ 35 mm
Mindesteinbautiefe	je nach Deckelvariante mit Dekorplatte 100 mm mit Bodenbelag 110 mm
Bodenpflegeart nach EN 50085-2-2	trocken
Werkstoff	Edelstahl

EN

UDHOME 2 G (Article No. 7368324, 7368330, 7368326, 7368332, 7368340, 7368346, 7368342, 7368348)

Product description

Square floor socket for installation in screed and system floors in dry rooms, with dry-care floors. Housing with a cable outlet in the hinged cover for indoor use.

- ①

Hinged cover (2 variants: With and without floor covering recess)

②

Housing

③

Height-adjustment screws

④

Empty pipe entry

⑤

Heavy current mounting support (equipment according to scope of delivery)

⑥

Cord outlet

⑦

Mounting protection cover

Mounting the floor socket

Note: The floor socket can be adjusted to a maximum height of 135 mm (from the concrete floor to the top edge of the finished floor). If a greater height is required, then the height extension must be used.

- Removing the mounting support:
 - Remove the hinged cover ①.
 - Slacken the fastening screws slightly and remove the heavy current mounting support ⑤.
 - Draw the drill holes on the concrete floor and drill them.
- Lever out the empty pipe entries ④:

If required, lever out the pre-marked empty pipe entries ④ with a suitable tool (e.g. slotted screwdriver).
- Mounting the floor socket:

Mount the housing ② with suitable fastening materi-al (e.g. anchors and bolts) on the concrete floor.
- Adjusting the height of the floor socket:

Adjust the height of the housing ② to the planned top edge of the screed. Depending on the cover variant, the minimum installation depth must not be undercut. (Hmin1 : cover with decor plate: 100 mm; Hmin2: cover with floor covering recess: 110 mm)
- Fixing the installation pipes:

Insert the installation pipe max. 2 mm into the floor socket and fix it outside on the floor.

Laying the screed

ATTENTION
Risk of damage from screed! The ingress of screed into the floor socket can lead to product damage! Before screed laying, protect the floor socket with the mounting cover.

Note: Before screed work, apply a separating layer to the housing of the floor socket, in order to reduce noise transmission.

- Attaching the mounting protection cover:
 - Close the hinged cover ①.
 - Attach the mounting protection cover ⑦.
 - Apply the separation layer to the housing ②.

Note: When using the hinged cover with a floor covering recess, lay the footfall protection plate between the mounting protection cover and floor socket.

- Laying the screed:

Lay the screed flush to the top edge of the mounting protection cover ⑦ and work it up to the floor socket.

Applying the floor covering and adjusting the height

ATTENTION
Risk of damage through joint mortar! Contact between the floor socket and joint mortar leads to product damage! When applying joint mortar to the expansion joint along the floor socket, the frame and cover must be protected against the joint material.

ATTENTION
Risk of damage from joint material/adhesive! The ingress of the joint material/adhesive into the floor socket can lead to product damage! Thoroughly clean the interior after floor covering work.

- Removing the protective mounting cover:
 - Cut open the mounting protection cover ⑦ with a carpet knife.
 - Open the hinged cover ①.
- Applying the floor covering and adjusting the height of the floor socket:

ATTENTION
Risk of damage! Adjustment of the floor socket to an excessive height can lead to product damage! Only adjust the height of the floor socket to the maximum adjustment height (H max). Ensure a maximum of 135 mm (screed + floor covering).

- Apply the floor covering, selecting the width of the expansion joint according to the floor covering and the permanently elastic joint material.
- Adjust the height of the floor socket to the upper edge of the floor covering.

Inserting the plugs:
ATTENTION
Risk of damage through missing plugs! Missing plugs can allow moisture and impurities to enter the height-adjustment sleeves, leading to product damage! Insert the plugs into the 4 height adjustment sleeves.
Insert the supplied plugs into the threaded sleeves. Filling the expansion joint:
ATTENTION
Risk of damage through insufficient expansion joint! An expanding floor covering without a sufficient expansion joint leads to product damage! Work the floor covering up to the floor socket housing with no tension. To achieve this, fill a sufficient expansion joint with permanently elastic joint material.
Fill the expansion joint around the floor socket with a suitable flexible, permanently elastic material (e.g. silicone).
<i>Note: With the hinged cover with floor covering recess, fill the expansion joint (approx. 3–5 mm) with a suitable flexible, permanently elastic material (e.g. silicone).</i>

ATTENTION
Risk of damage from caustic cleaning agents! Contact with cleaning agents containing acids/chlorides (e.g. cement residue removers) will cause damage to the product! Should the basic cleaning of the floor be carried out with these cleaning agents, we recommend that the cover should be removed during cleaning. Ensure that no moisture can ingress into the frame and housing. Should the cover remain in the frame during cleaning, then all the components, including the interior, should be protected against the caustic cleaning agents (e.g. by widespread masking). Should the components come into contact with caustic cleaning agents, then they and the seals should be cleaned with clear water.

Performing the electrical installation

- Inserting the connection cable:

Insert the connection cable of the socket ⑤ and strip the outer jacket up to the cable entry.

ATTENTION
Risk of damage through incorrect mounting! Improper mounting can lead to product damage! Strip the cables as far as possible, in order to guarantee the correct installation of the sockets.

- Connect the socket:

Connect the socket ⑤ to the connection cable.
- Creating equipotential bonding:

Include the floor socket in the protective equipotential bonding.
- Screwing the mounting support tight:

Note: Make the cable into a loop to simplify the mounting of the mounting support.

- Push the mounting support into the housing and then tighten the fastening screws.

Note: The hinged cover can be opened/closed in all directions.

- Close the hinged cover ①.

Disposing of the floor socket

 Comply with the local waste disposal regulations

- Electronic components as electronic waste
- Packaging as household waste
- Floor socket with scrap metal

Technical data

UDHOME 2 G	
Dimensions	140 x 140 x 100 mm
Height adjustment range	Depending on the cover variant + 25 mm/+ 35 mm
Minimum installation depth	Depending on the cover variant With decor plate 100 mm With floor covering recess 110 mm
Floor care type according to EN 50085-2-2	Dry
Material	Stainless steel

ES

UDHOME 2 G (n.º de artículo 7368324, 7368330, 7368326, 7368332, 7368340, 7368346, 7368342, 7368348)

Descripción del producto

Unidad completa cuadrada para el montaje en suelos modulares y pavimentos en espacios secos con suelos que requieren una limpieza en seco. Carcasa con una salida de cable en la tapa abatible en el área interior.

- ①

Tapa abatible (2 variantes: con y sin entalladura para revestimiento de suelo)

②

Carcasa

③

Tornillos de nivelación

④

Entrada para tubo vacío

⑤

Soporte de montaje corriente de alimentación (equipado según el volumen de suministro)

⑥

Salida de cable

⑦

Tapa protectora de montaje

Montaje de la toma de suelo

Nota: La toma de suelo puede nivelarse a una altura máxima de 135 mm (desde el suelo de hormigón hasta el borde superior del suelo). Si es necesaria más altura, debe utilizarse la ampliación de altura.

- Retirada del soporte de montaje:
 - Retire la tapa abatible ①.
 - Alfije ligeramente los tornillos de fijación y retire el soporte de montaje de corriente de alimentación ⑤.
 - Marque los taladros que va a realizar en el suelo de hormigón y perforélos.
- Extracción ejerciendo palanca en las entradas para tubos vacíos ④:

Si es necesario, abra las entradas pretroqueladas para tubos vacíos ④ utilizando una herramienta adecuada (p. ej., destornillador plano).
- Montaje de la toma de suelo:

Monte la carcasa ② con un material de fijación adecuado (p. ej., tacos y tornillos) sobre el suelo de hormigón.
- Nivelación de la toma de suelo:

Nivele la carcasa ② con el borde superior del pavimento. Dependiendo del tipo de tapa, la profundidad mínima de instalación no debe ser reducida. (Hmin1 : cubierta con placa decorativa: 100 mm; Hmin2: cubierta con hueco para revestimiento de piso: 110 mm)
- Fijación de los tubos de instalación:

Introduzca los tubos de instalación como máx. 2 mm en la toma de suelo y fíjeles por fuera al suelo.

Aplicación del mortero

ATENCIÓN
¡Peligro de daños por el mortero! ¡La entrada de mortero en la toma de suelo provoca daños en el producto! Antes de colocar el mortero, proteja la toma de suelo con la tapa de montaje.

Nota: Antes de los trabajos con mortero, coloque una capa de separación en la carcasa de la toma de suelo para reducir la transmisión acústica.

- Colocación de la tapa protectora de montaje:
 - Cierre la tapa abatible ①.
 - Coloque la tapa protectora de montaje ⑦.
 - Coloque una capa de separación en la carcasa ②.

Nota: En la tapa abatible con entalladura para revestimiento de suelo, coloque la chapa antideslizante entre la tapa de protección de montaje y la toma de suelo.

- Aplicación del mortero:

Aplique mortero de manera que quede nivelado con el borde superior de la cubierta de protección de montaje ⑦ y en contacto directo con la toma de suelo.

Colocación y nivelación del pavimento

ATENCIÓN
¡Peligro de daños por mortero de junta! ¡La toma de suelo resulta dañada si entra en contacto con el mortero de junta! Al aplicar mortero en la junta de expansión a lo largo de la toma de suelo, debe protegerse el marco y la tapa para evitar que entre en contacto con el pegamento.

ATENCIÓN
¡Peligro de lesiones por material de adhesión / pegamento! ¡La entrada de pegamento o tapajuntas en la toma de suelo provoca daños en el producto! Limpie en profundidad el compartimento interior cuando finalice los trabajos de revestimiento del suelo.

- Retirada de la tapa protectora de montaje:
 - Corte la tapa protectora de montaje ⑦ con un cutter.
 - Abra la tapa abatible ①.
- Colocación del revestimiento de suelo y nivelación de la toma de suelo:

ATENCIÓN
¡Peligro de dañar componentes! ¡Una nivelación demasiado elevada de la toma de suelo causa daños en el producto! Nivele la toma de suelo solamente hasta la altura de nivelación máxima (Al máx). Es válido: máx. 135 mm (pavimento + revestimiento de suelo).

- Aplique el revestimiento del suelo, seleccionando la fuga de expansión en función del revestimiento y

del material de fuga de elasticidad permanente.

2. Nivele la toma de suelo con el borde superior del revestimiento del suelo.

Colocación de los tapones:

ATENCIÓN
¡Peligro de daños por falta de tapones! ¡Si faltan tapones puede entrar humedad y suciedades en los manguitos de nivelación, lo que provoca daños en el producto! Coloque tapones en los 4 manguitos de nivelación.

Introduzca los tapones adjuntos en los manguitos roscados.

- Relleno de la junta de expansión:

ATENCIÓN
¡Riesgo de daños por junta de expansión insuficiente! ¡La expansión del revestimiento del suelo sin una junta de expansión suficiente provoca daños en el producto! Fije el revestimiento de suelo a la carcasa de la toma de suelo sin tensiones. Para ello, rellene la junta de expansión insuficiente con material de junta de elasticidad permanente.

Rellene la junta de expansión alrededor de la toma de suelo con un material flexible adecuado de elasticidad permanente (p. ej., silicona).

Nota: En la tapa abatible con entalladura para revestimiento de suelo rellene la junta de expansión en la tapa (aprox. 3-5 mm) con un material flexible adecuado de elasticidad permanente (p. ej., silicona).

ATENCIÓN
¡Riesgo de daños por agentes de limpieza corrosivos! ¡El contacto con agentes de limpieza ácidos / con cloro (limpiadores de cemento) provoca daños en el producto! En caso de limpiar el suelo con este agente de limpieza, le recomendamos retirar la tapa durante la limpieza. Asegúrese de que no entre humedad en el marco ni en la carcasa. Si la tapa debe permanecer en el marco durante la limpieza, proteja todos los componentes, incluido el compartimento interior, de productos de limpieza corrosivos (p. ej. protegiéndolos con cinta adhesiva). En caso de que los componentes entren en contacto con productos de limpieza corrosivos, limpie éstos y las juntas con agua clara.

Instalación eléctrica

- Introducción de la línea de conexión:

Introduzca la línea de conexión del enchufe hembra ⑤ y pélela hasta la entrada de cables.

ATENCIÓN
¡Peligro de daños por montaje incorrecto! ¡Un montaje incorrecto puede ocasionar daños en el producto! Pelee el cable todo lo posible para garantizar el montaje correcto de los enchufes hembra.

- Conexión del enchufe hembra:

Conecte el enchufe hembra ⑤ con la línea de conexión.
- Establecimiento de la conexión equipotencial:

Integre la toma de suelo en la conexión equipotencial de protección.
- Atornillamiento del soporte de montaje:

Nota: Haga un lazo con el cable para que el montaje del soporte de montaje sea más sencillo.

- Deslice el soporte de montaje hasta el tope en la carcasa y a continuación apriete los tornillos de fijación.

Nota: La tapa abatible puede abrirse/cerrarse en todas las direcciones.

- Cierre la tapa abatible ①.

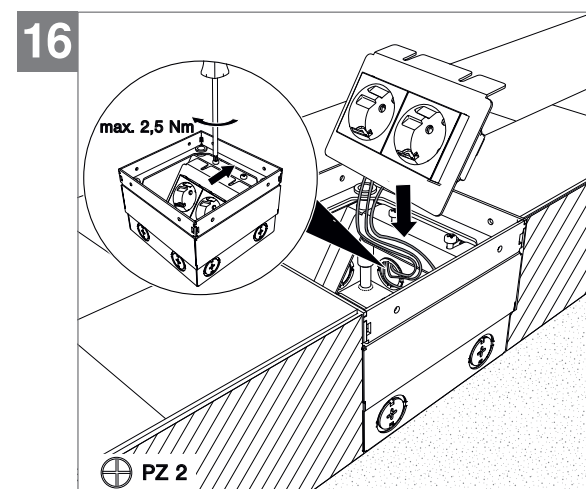
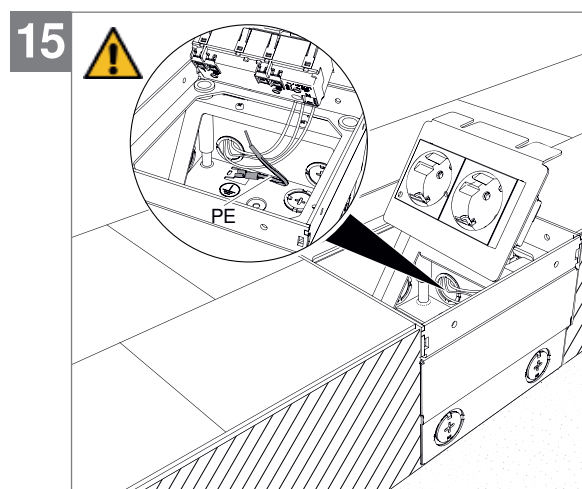
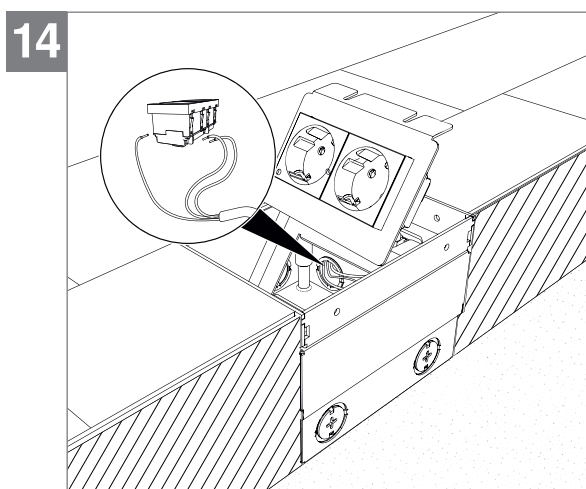
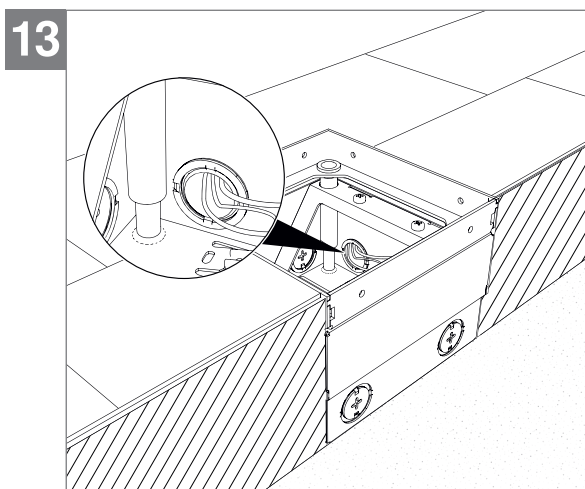
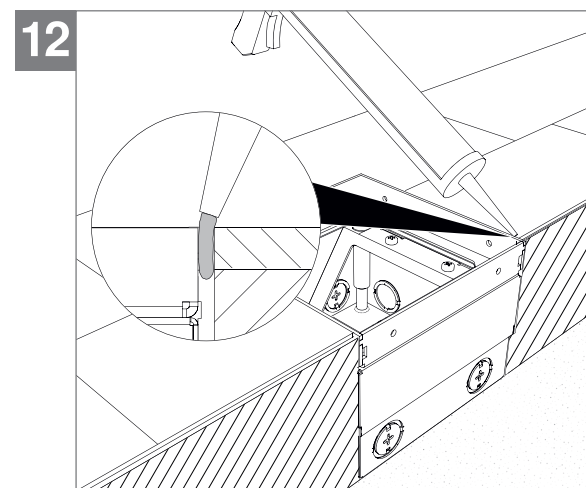
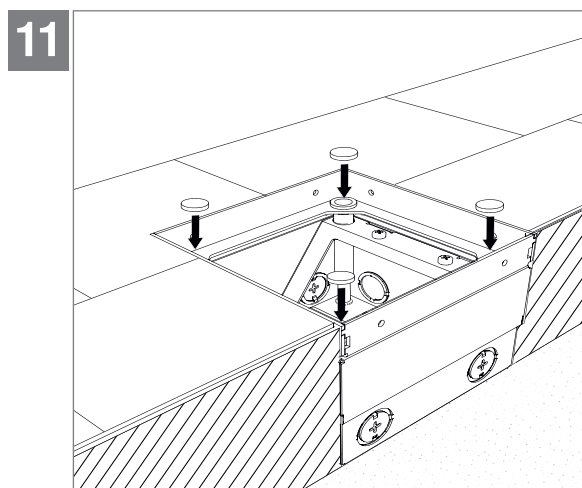
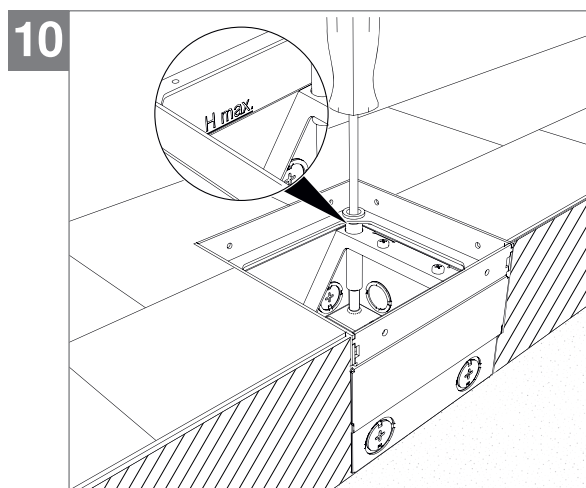
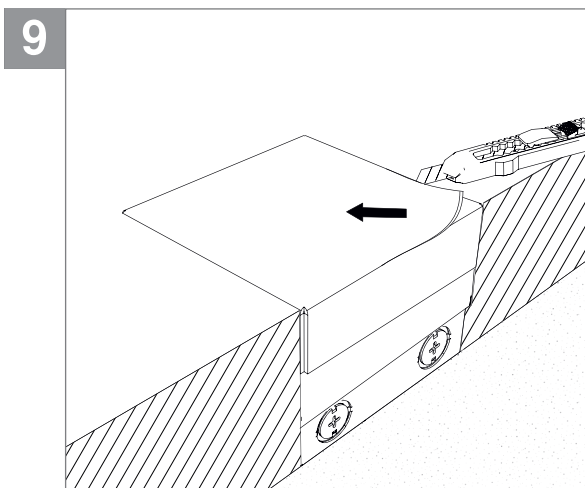
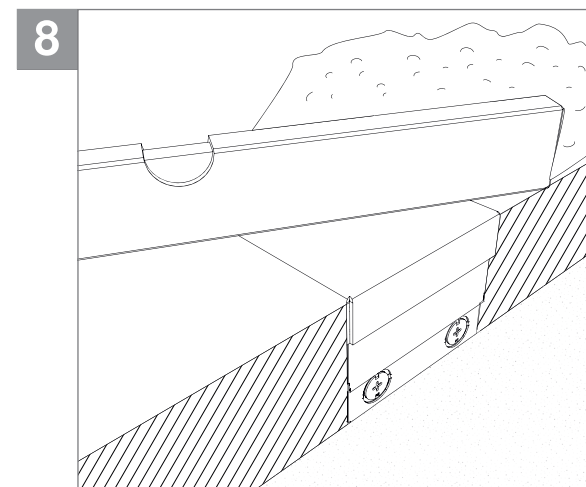
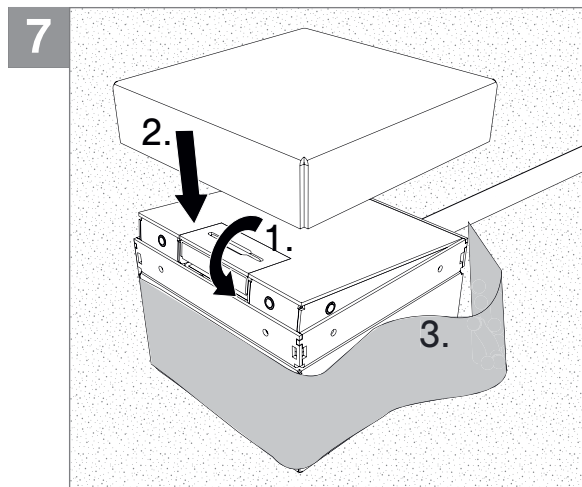
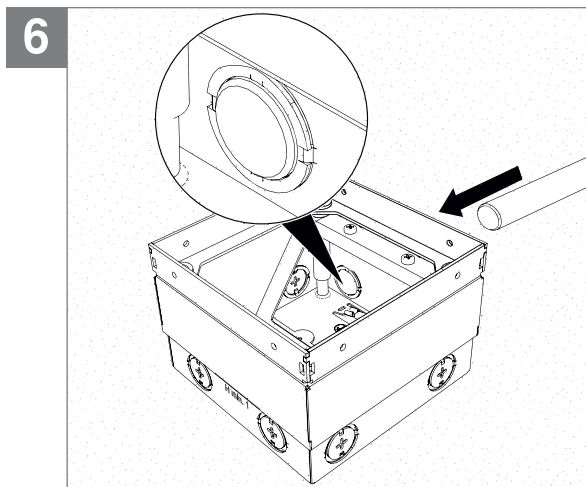
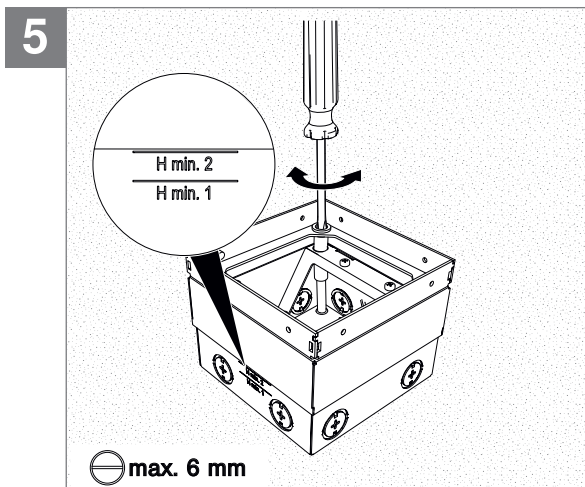
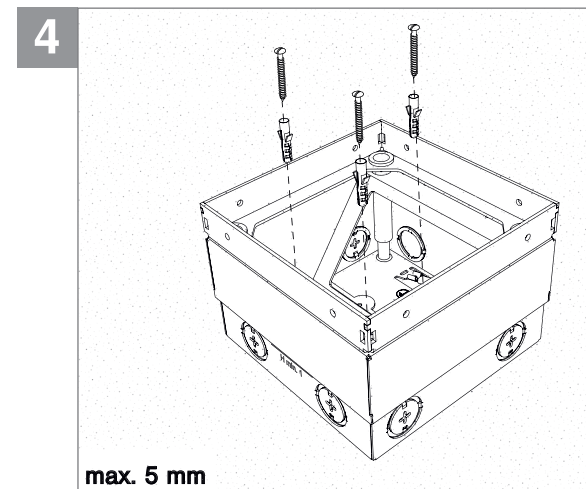
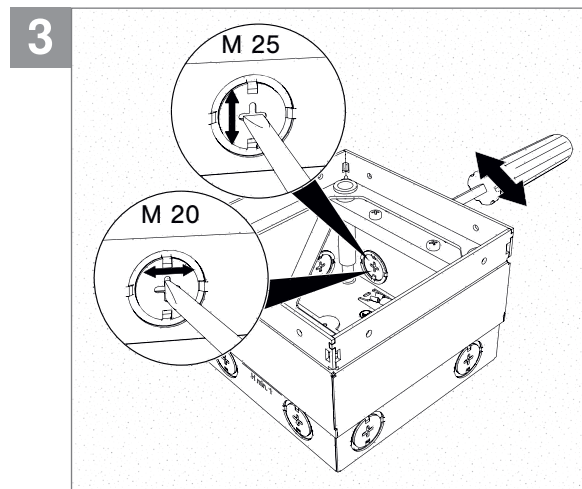
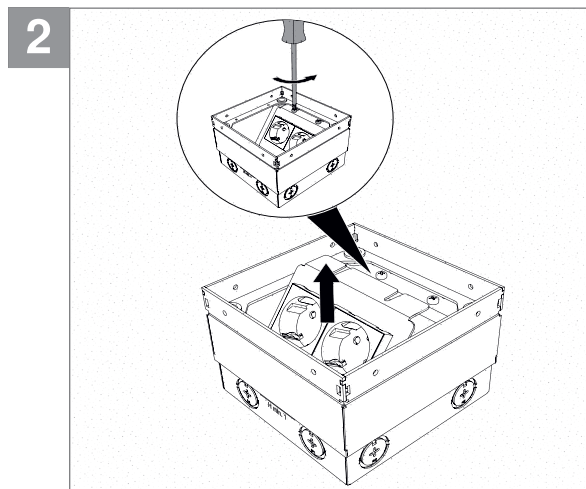
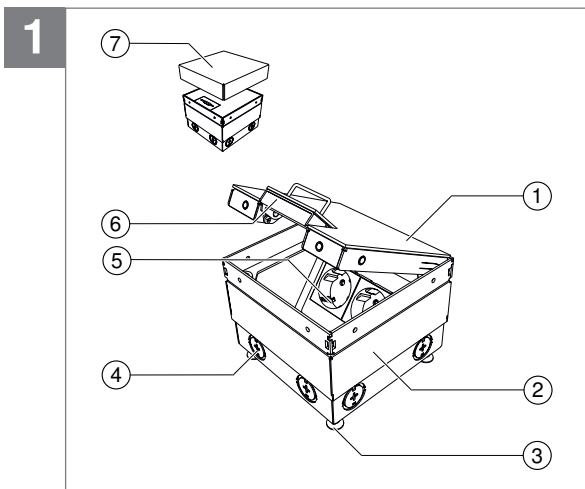
Eliminación de la toma de suelo

 Tenga en cuenta la normativa local de eliminación de residuos.

- Componentes electrónicos como residuos electrónicos
- Deseche el embalaje como residuo doméstico
- La toma de suelo se desecha como chatarra

Datos técnicos

UDHOME 2 G	
Dimensiones	140 x 140 x 100 mm
Margen de nivelación	según la variante de tapa + 25 mm/+ 35 mm
Profundidad mínima de montaje	según la variante de tapa Con placa decorativa 100mm Con hueco para revestimiento 110mm
Tipo de cuidado del suelo según EN 50085-2-2	Seco
Material	Acero inoxidable



UDHOME 2 G

OBO
BETTERMANN

FR UDHOME 2 G
Instructions de montage

PL UDHOME 2 G
Instrukcja montażu

HU UDHOME 2 G
Szereelési útmutató



OBO Bettermann Holding GmbH & Co. KG
Postfach 1120
58694 Menden
DEUTSCHLAND

Kundenservice Deutschland
Tel.: +49 23 71 78 99 - 20 00
Fax: +49 23 71 78 99 - 25 00

www.obo-bettermann.com

Building Connections

i Version longue des instructions sur www.obo-bettermann.com
Pełna wersja instrukcji dostępna na stronie www.obo-bettermann.com
Részletesebb használati utasítás: <http://www.obo-bettermann.com>

FR

UDHOME 2 G (n° d'article 7368324, 7368330, 7368326, 7368332, 7368340, 7368346, 7368342, 7368348)

Description du produit

Boîtier de sol carré complet pour un montage dans des chapes et des systèmes au sol dans des pièces sèches avec planchers nettoyés à sec. Boîtier avec une sortie de câble dans le couvercle rabattable à l'intérieur.

- 1
- ① Couvercle rabattable (2 variantes : avec et sans éviement pour l'insertion du revêtement de sol)② Boîtier③ Vis de nivellement④ Entrée de tubes vides⑤ Support de montage courant fort (Équipement selon les fournitures)⑥ Sortie de cordon⑦ Couvercle de protection

Monter le boîtier de sol

Remarque : le boîtier de sol peut être nivelé à une hauteur de 135 mm au maximum (du sol en béton jusqu'à l'arête supérieure du plancher fini). Si une hauteur plus élevée est nécessaire, la réhausse doit être utilisée.

- 2
- Retirer les supports de montage :1. Retirer le couvercle rabattable ①.2. Desserrer légèrement les vis de fixation et les supports de montage courant fort ⑤.3. Tracer les trous de perçage sur un sol en béton et percer.Extraire les entrées de tubes vides ④:Si nécessaire, extraire les entrées de tubes vides prédécoupées ④ avec m'outil adapté (par ex. avec un tourne-vis).Monter le boîtier de sol :Monter le boîtier ② avec le matériel de fixation adapté (par ex. chevilles et vis) sur le sol en béton.Niveler le boîtier de sol :Niveler le boîtier ② au niveau de l'arête supérieure planifiée de la chape. Ne descendez pas en dessous de la profondeur d'installation minimale selon la variante de couvercle. (Hmin1: couvercle avec plaque décorative: 100 mm; Hmin2: couvercle avec évidement de revêtement de sol: 110 mm)Fixer les tubes d'installation :Insérer les tubes d'installation sur max. 2 mm dans le boîtier de sol et les fixer au sol à l'extérieur.

Couler la chape

- ATTENTION**

Risque de dommages dus à la chape !La pénétration de la chape dans le boîtier de sol entraîne des dommages sur le produit !Protéger le boîtier de sol avant la pose de la chape avec le couvercle de montage.

Remarque : Avant les travaux sur la chape apposer une couche isolante sur le boîtier du boîtier de sol pour réduire la transmission des bruits.

- 7
- Mettre le couvercle de protection de montage en place:1. Fermer le couvercle rabattable ①.2. Mettre en place le couvercle de protection ⑦.3. Apposer une couche isolante sur le boîtier ②.

Remarque : Pour le couvercle rabattable avec évidement pour l'insertion du revêtement de sol, poser la tôle de protection contre les impacts entre le couvercle de protection et le boîtier de sol.

- 8
- Couler la chape :Couler la chape de manière à être à fleur avec l'arête supérieure du couvercle de protection ⑦ et jointoyer au niveau du boîtier de sol.

Mise en place et nivellement du revêtement de sol

- ATTENTION**

Risque de dommages dus au mortier de jointoiment!L'entrée en contact du boîtier de sol avec le mortier de jointoiment entraîne des dommages sur le produit !Lors de la pose du mortier de jointoiment dans le joint de dilatation le long du boîtier de sol, le cadre et le couvercle doivent être protégé du mortier de jointoiment.

- ATTENTION**

Risque de dommages dus à la pâte à joint/à la colle !La pénétration du matériau de joint/de la colle dans le boîtier de sol entraîne des dommages sur le produit !Nettoyer minutieusement l'intérieur après la pose du revêtement du sol.

- 9
- Retirer le couvercle de protection de montage :1. Découper le couvercle de protection ⑦ avec un couteau à moquette.2. Ouvrir le couvercle rabattable ①.

10

Mettre en place et niveler le revêtement de sol:

ATTENTION

Risque de dommages !Un nivellement trop haut du boîtier de sol entraîne des dommages sur le produit !Ne niveler le boîtier de sol que jusqu'à la hauteur de nivellement maximale (h max.). A respecter: 135 mm

- max. (chape + revêtement de sol).

1

Appliquer le revêtement du sol, en choisissant la largeur du joint de dilatation en fonction du revêtement du sol et du type de pâte à joint à élasticité durable.2. Niveler le boîtier de sol au niveau de l'arête supérieure du revêtement de sol.

11 Mettre en place les bouchons :

- ATTENTION**

Risque de dommages dus à des bouchons manquants !L'absence de bouchons peut entraîner la pénétration d'humidité et d'impuretés dans les douilles de nivellement, ce qui entraîne des dommages sur le produit !Insérer les bouchons dans les 4 douilles de nivellement.

- 12
- Mettre en place les bouchons joints dans les douilles filetées.Remplir le joint de dilatation:

- ATTENTION**

Risque de dommages dus à un joint de dilatation insuffisant !Un revêtement du sol expansif sans joint de dilatation suffisant entraîne des dommages sur le produit !Poser le revêtement de sol sans tension sur le boîtier du boîtier de sol. Pour cela, remplir le joint de dilatation avec du matériau de joint à élasticité durable.

- 12
- Remplir le joint de dilatation (env. 3 à 5 mm) autour du boîtier de sol avec un matériau adapté, flexible et durablement élastique (par ex. du silicone).

Remarque : Pour le couvercle rabattable avec évidement pour l'insertion du revêtement de sol, remplir le joint de dilatation dans le couvercle avec un matériau adapté, flexible et durablement élastique (par ex. du silicone).

- ATTENTION**

Risque de dommages dus à un produit nettoyant corrosif !Le contact avec des produits nettoyants contenant de l'acide ou du chlorure (par ex. du décapant pour particules de ciment) entraîne des dommages sur le produit !Si un nettoyage approfondi du sol devait être réalisé avec ces produits nettoyants, nous conseillons de retirer le couvercle pendant le nettoyage. S'assurer alors qu'aucune humidité ne pénètre dans le cadre et le boîtier.Si, pendant le nettoyage, le couvercle devait rester dans le cadre, protéger tous les composants ainsi que l'intérieur contre les produits nettoyants corrosifs (par ex. en collant une feuille sur les surfaces). Si les composants devaient entrer en contact avec des produits nettoyants corrosifs, rincer ces composants et les joints à l'eau claire.

Réalisation de l'installation électrique

- 13
- Insérer le câble de raccordement :Insérer le câble de raccordement ⑤ du boîtier et dénuder la gaine extérieure jusqu'à l'entrée du câble.

- ATTENTION**

Risque de dommages dus à un montage inapproprié !Un montage inapproprié entraîne des dommages sur le produit !Dénuder le câble autant que nécessaire pour garantir un montage approprié.

- 14
- Raccorder la prise:Raccorder le câble à la prise ⑤.

15

Établir une liaison équipotentielle:Intégrer le boîtier de sol dans la liaison équipotentielle de protection.

16

Visser le support de montage:

Remarque : Poser le câble en formant une boucle, pour que le montage du support de montage soit plus facile.

- 1
- Faire glisser le support de montage jusqu'à la butée dans le boîtier puis serrer la vis de fixation.

Remarque : le couvercle rabattable peut être ouvert/fermé dans toutes les directions.

- 2
- Fermer le couvercle rabattable ①.

Éliminer le boîtier de sol

- Respecter les prescriptions d'élimination des déchets locales en vigueur.– Composants électroniques considérés comme des déchets électroniques– Emballage, avec les déchets ménagers– Boîtier de sol avec les déchets métalliques

Caractéristiques techniques

UDHOME 2 G	
Dimensions	140 x 140 x 100 mm
Plage de réglage	selon la variante de couvercle + 25 mm/+ 35 mm
Profondeur de montage minimale	selon la variante de couvercle avec plaque décorative 100 mm avec le revêtement de sol 110 mm
Type de nettoyage du sol selon EN 50085-2-2	sec

Matériau	Acier inoxydable
----------	------------------

UDHOME 2 G (Nr artykułu 7368324, 7368330, 7368326, 7368332, 7368340, 7368346, 7368342, 7368348)

Opis produktu

Kwadratowe kasety zasilające do montażu w wylewkach i podlogach systemowych w pomieszczeniach suchych i podlogach czyszczonych na sucho. Obudowa z wyjściem przewodu pod pokrywą wewnątrz pomieszczeń.

- 1
- ① Pokrywa (2 warianty: z lub bez wgłębienia na wykładzinę podłogową)② Obudowa③ Śruby poziomujące④ Wprowadzenie pustego peszla⑤ Wspornik montażowy dla gniazd zasilających (wypożażenie zgodnie z zakresem dostawy)⑥ Wyjście przewodu⑦ Ochronna pokrywa montażowa

Montaż kasety zasilającej

Wskazówka: Kasety zasilające można poziomować maksymalnie na wysokość 135 mm (od podlogi betonowej do górnej krawędzi gotowej podlogi). Jeśli potrzebna jest większa wysokość, potrzebny jest dodatkowy element zwiększający regulację.

- 2
- Zdejmowanie wsporników montażowych:1. Zdjąć ① pokrywę.2. Lekko poluzować śruby mocujące i usunąć wspornik ⑤ montażowy.3. Zaznaczyć i wywiercić otwory na podłodze betonowej.Usuwanie ④ wprowadzeń pustych peszli:W zależności od potrzeb usunąć wstępnie wykonane wprowadzenia pustych peszli ④ za pomocą odpowiedniego narzędzia (np. wkrętaka typu Schlitz)Montaż kasety zasilającej:Zamontować ② obudowę na podłodze betonowej za pomocą odpowiednich materiałów mocujących (np. kołki i śruby).Poziomowanie kasety zasilającej:Obudowę ② wyrównać do planowanej górnej krawędzi jastrychu. W zależności od wersji kasety minimalna głębokość montażu nie może być podcinana. (Hmin1: pokrywa wypełniona: 100 mm; Hmin2: pokrywa z wgłębieniem na wykładzinę: 110 mm)Mocowanie rur instalacyjnych:Wprowadzić rury instalacyjne maks. 2 mm do kasety i zamocować poza kasetą do podłoża.

Układanie wylewki

- UWAGA**

Niebezpieczeństwo uszkodzenia ze strony jastrychu!Wniknięcie jastrychu do kasety zasilającej prowadzi do uszkodzenia produktu!Chronic kasetę zasilającą pokrywą montażową przed ułożeniem jastrychu

Wskazówka: Przed wykonaniem prac związanych z układaniem jastrychu nanieść warstwę oddzielającą na obudowę celem redukcji przenoszenia dźwięku.

- 7
- Nakładanie ochronnej pokrywy montażowej:1. Zamknąć ① pokrywę.2. Nałożyć ⑦ ochronną pokrywę montażową.3. Przymocować do obudowy ② warstwę oddzielającą kasety zasilającej w celu.

Wskazówka: Przy pokrywach z wgłębieniem na wykładzinę podłogową między ochronną pokrywę montażową a kasetą zasilającą włożyć blachę ochronną odpowiednią do chodzenia.

- 8
- Układanie wylewki:Ułożyć jastrych równo z górną krawędzią ochronnej pokrywy montażowej ⑦ i połączyć z kasetą zasilającą.

- UWAGA**

Niebezpieczeństwo uszkodzenia ze strony zaprawy do spoinowania!Kontakt kasety zasilającej z zaprawą do spoinowania powoduje uszkodzenie produktu!Podczas umieszczania zaprawy do spoinowania w szczelinie dylatacyjnej wzduż kasety zasilającej należy zabezpieczyć ramkę i pokrywę przed materiałem fugi.

- UWAGA**

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez materiał spoinujący/klej!Wniknięcie materiału fugi/kleju do kasety prowadzi do uszkodzenia produktu!Gruntownie oczyścić wnętrze po pracach związanych z układaniem wykładziny podłogowej.

- 9
- Usuwanie ochronnej pokrywy montażowej:1. Wyciąć ochronną pokrywę montażową ⑦ za pomocą noża do dywanów.2.Otworzyć ① pokrywę.

10

Nakładanie wykładziny podłogowej i regulacja poziomu kasety zasilającej:

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!Zbyt wysokie ustawienie kasety zasilającej prowadzi do

uszkodzenia produktu!Wyrównać kasetę zasilającą do maksymalnej wysokości licowania (H max.). Maks. wys. licowania to 135 mm (wylewka + wykładzina podłogowa).

- 1
- Nałożyć wykładzinę na podłogę, przy czym szerokość szczeliny dylatacyjnej dobrać w zależności od wykonczenia i trwale elastycznego materiału fugi.2. Wyrównać kasetę zasilającą do górnej krawędzi wykładziny podłogowej.

11 Wprowadzanie zatyczek:

- UWAGA**

Niebezpieczeństwo uszkodzenia z uwagi na brak zatyczek!Brak zatyczek może powodować wnikanie wilgoci i zanieczyszczeń do tulejek poziomujących, a tym samym uszkodzenia produktu!Włożyć zatyczki do czterech tulejek poziomujących.

- 12
- Włożyć dostarczone zatyczki do tulejek gwintowanych. Wypełnić szczelinę dylatacyjną:

- UWAGA**

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez niewystarczającą szczelinę dylatacyjną!Rozszerzająca się wykładzina podłogowa bez wystarczającej szczeliny dylatacyjnej prowadzi do uszkodzenia produktu!Wykładzinę podłogową na obudowie kasety zasilającej przymocować bez naprężeń. Wystarczającą do tego celu szczelinę dylatacyjną wypełnić materiałem trwale elastycznym.

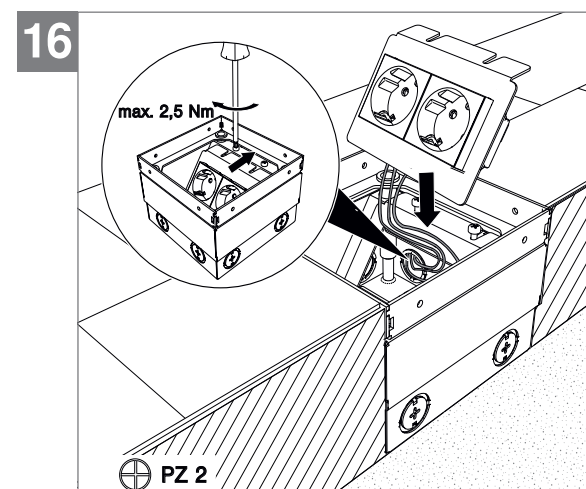
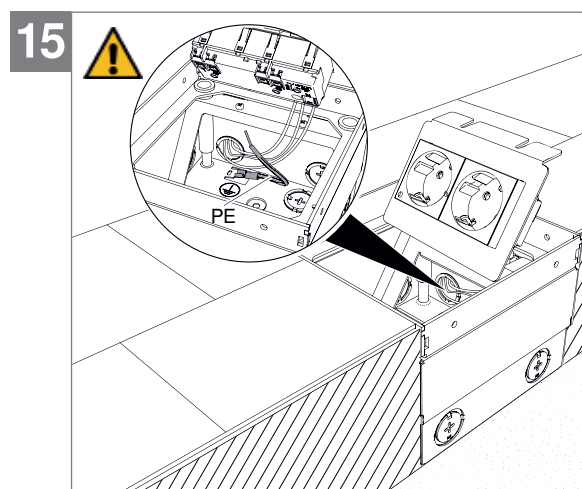
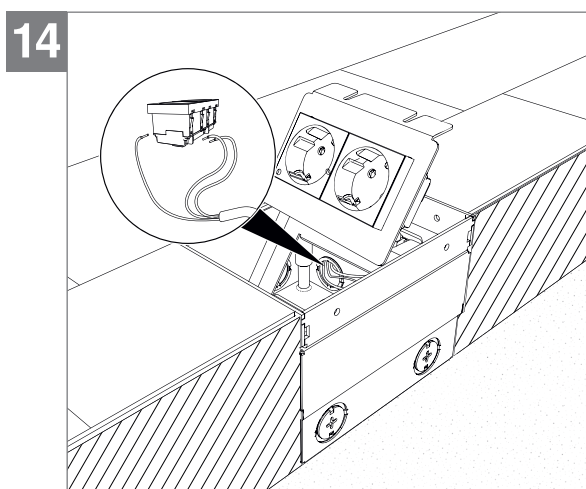
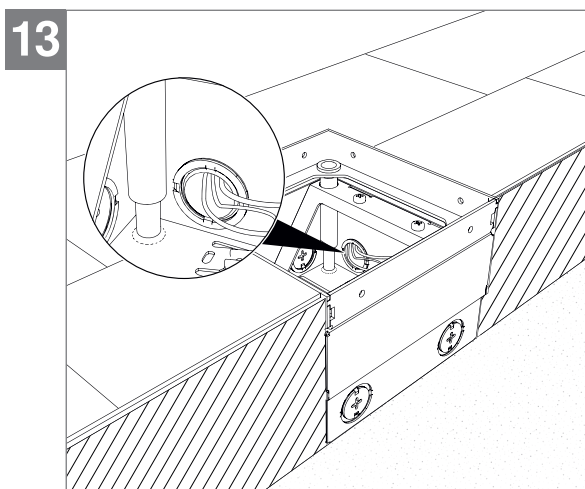
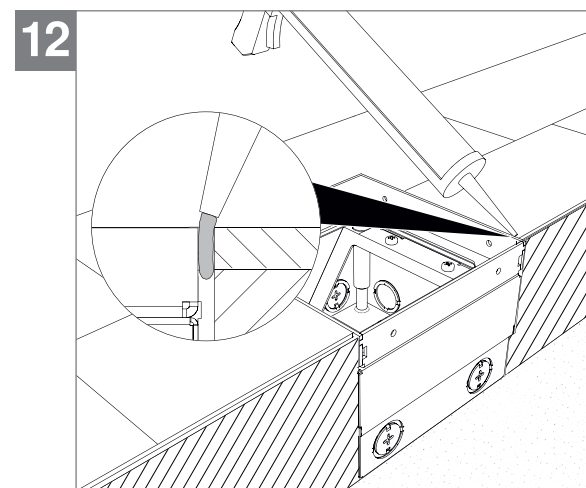
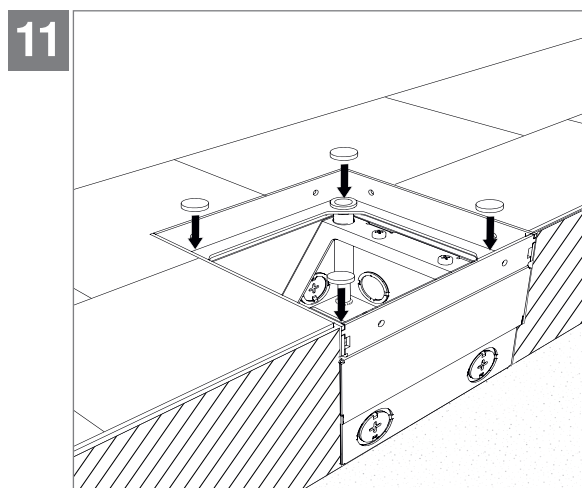
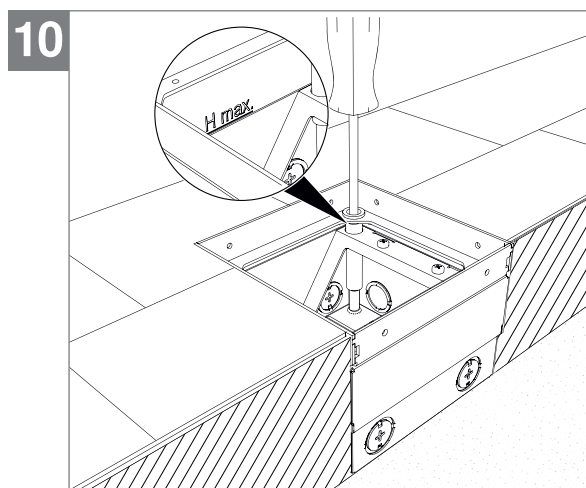
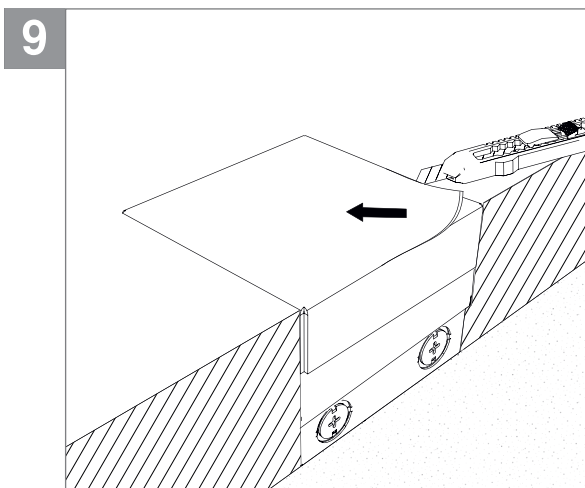
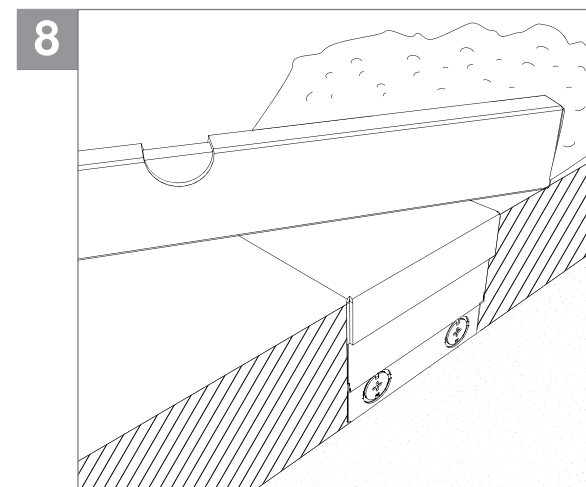
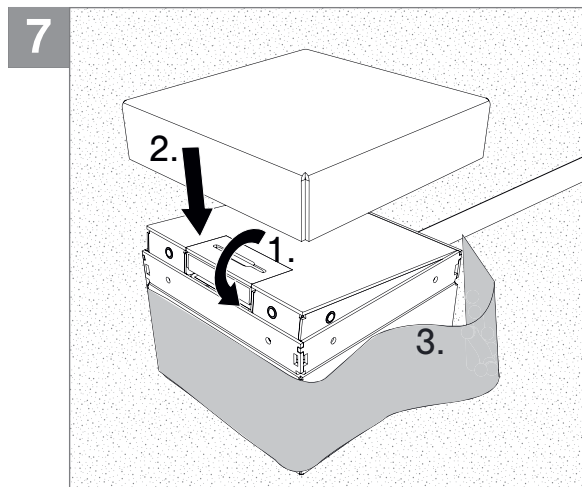
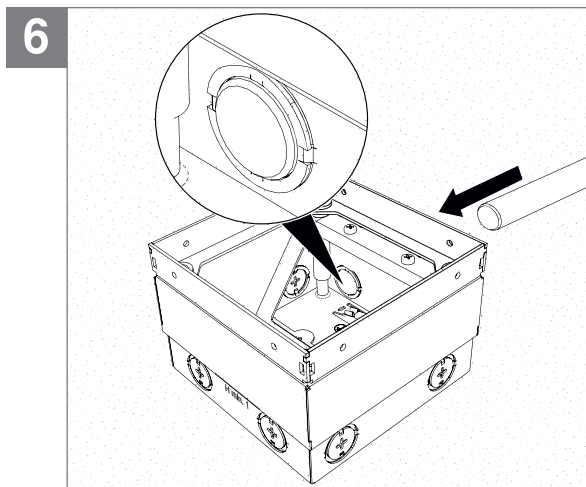
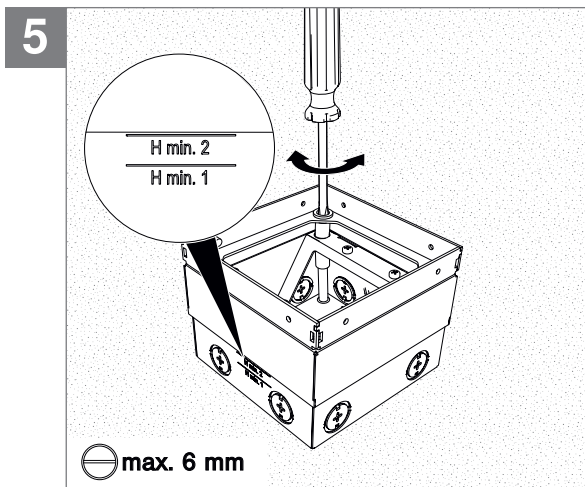
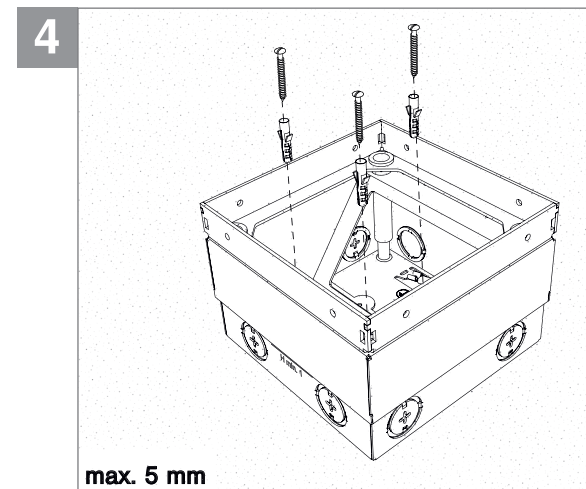
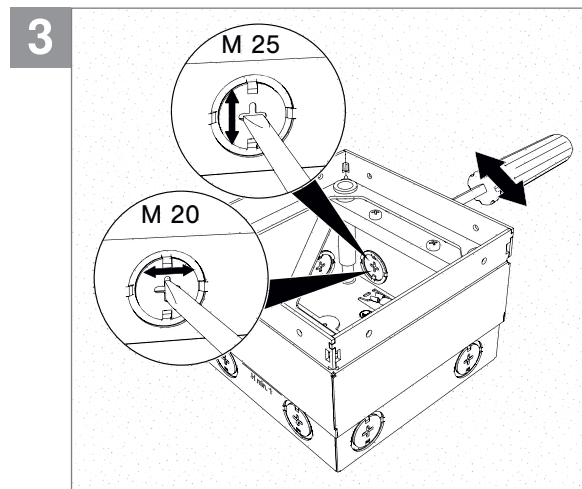
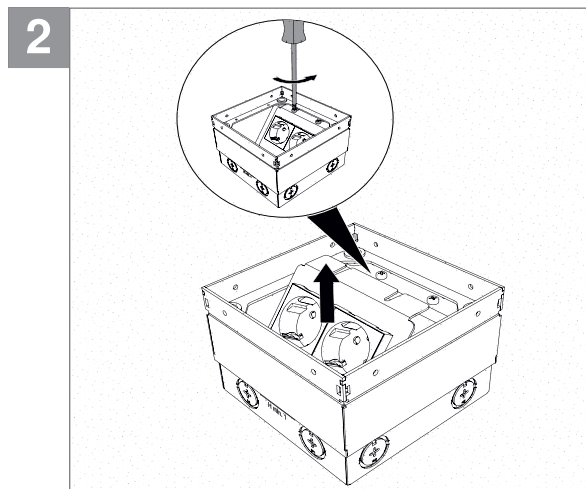
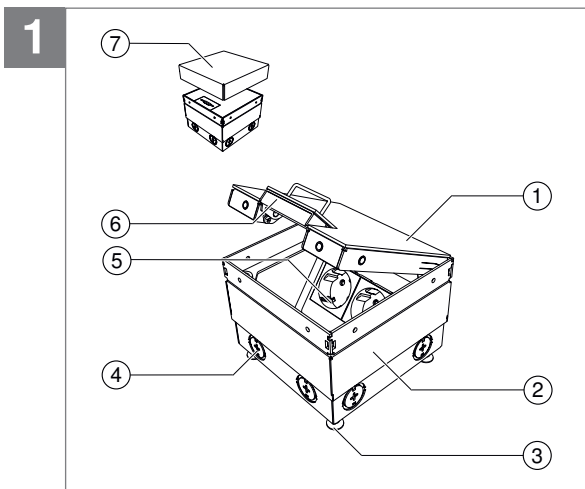
- 12
- Szczelinę dylatacyjną wypełnić wokół kasety zasilającej odpowiednim trwale elastycznym materiałem (np. silikonem).

Wskazówka: Wypełnić szczelinę dylatacyjną (ok. 3-5 mm) wokół kasety odpowiednim, trwale elastycznym materiałem (np. silikonem).

- ACHTUNG**

Niebezpieczeństwo uszkodzenia żrącymi środkami czyszczącymi!Kontakt ze środkami czyszczącymi zawierającymi kwasy/chlorki (np. środek do usuwania pozostałości cementu) może prowadzić do uszkodzenia produktu!Jeśli trzeba przeprowadzić generalne czyszczenie podlogi za pomocą takich środków, podczas czyszczenia zalecamy zdjęcie pokrywy. Należy przy tym zapewnić, że do ramy i do obudowy nie wnika wilgoc.Jeśli pokrywa podczas czyszczenia pozostaje na ramie, należy chronić wszystkie elementy, w tym wnętrze, przed żrącymi środkami czyszczącymi (np. przez oklejenie powierzchni). Jeśli element wszedł w kontakt ze żrącym środkiem czyszczącym, należy jego i uszczelnienia wyczyścić czystą wodą.

- </



UDHOME 2 G

OBO
BETTERMANN

RU UDHOME 2 G
Инструкция по монтажу

SE UDHOME 2 G
Monteringsanvisning

IT UDHOME 2 G
Istruzioni di montaggio



OBO Bettermann Holding GmbH & Co. KG
Postfach 1120
58694 Menden
DEUTSCHLAND

Kundenservice Deutschland
Tel.: +49 23 71 78 99 - 20 00
Fax: +49 23 71 78 99 - 25 00

www.obo-bettermann.com

Building Connections

i Подробную инструкцию Вы можете получить, обратившись в офис компании ОБО Беттерманн в Вашем регионе.
Fullständig monteringsanvisning finns på www.obo-bettermann.com
Istruzioni estese al sito www.obo-bettermann.com

RU

UDHOME 2 G (арт. № 7368324, 7368330, 7368326, 7368332, 7368340, 7368346, 7368342, 7368348)

Описание продукта

Квадратный лючок для установки в полу с сухим типом уборки. Лючок с кабельным выводом в откидной крышке для применения в помещениях.

- Откидная крышка (2 варианта: с углублением для фрагмента напольного покрытия и без него)
 - Корпус лючка
 - Регулировочные болты
 - Ввод для электромонтажной трубы
 - Монтажная рамка для силовых устройств (в зависимости от комплектации)
 - Кабельный вывод
 - Защитная крышка

Монтаж напольного лючка

Внимание! Высоту напольного лючка можно регулировать максимум до 135 мм (от черного пола до верхней кромки готового напольного покрытия). Если необходим более высокий уровень, то требуются специальные надставки для уравниения высоты.

- Снимите монтажную крышку:
 - Снимите откидную крышку ^①.
 - Ослабьте крепежные болты и снимите монтажную рамку для силовых устройств ^⑤.
 - Разметьте отверстия на бетонном полу и просверлите их.
- Подготовьте отверстия для ввода электромонтажных труб ^④:

При необходимости подготовьте отверстия для ввода электромонтажных труб ^④ (например, с помощью шлицевой отвертки).
- Установите напольный лючок:

Зафиксируйте корпус лючка ^② на черновом полу с помощью соответствующего крепежного материала (например, дюбелей и болтов).
- Отрегулируйте напольный лючок:

Отрегулируйте корпус лючка ^② по необходимому уровню высоты стяжки. Не опускайтесь ниже минимальной глубины установки, зависящей от варианта крышки. (Hmin1: крышка с декоративной пластиной: 100 мм; Hmin2: крышка с углублением в напольном покрытии: 110 мм)
- Зафиксируйте электромонтажные трубы:

Введите электромонтажные трубы в лючок на глубину максимум 2 мм и зафиксируйте их на полу с внешней стороны.

Нанесение стяжки

ВНИМАНИЕ!
Опасность повреждения! Попадание стяжки в корпус лючка может привести к повреждениям продукта! Перед нанесением стяжки закройте лючок защитной крышкой.

Внимание! *Перен нанесением стяжки установите разделительную подложку на корпус лючка для редукции шумов.*

- Установите защитную крышку:
 - Закройте откидную крышку ^①.
 - установите защитную крышку ^⑦.
 - установите разделительную подложку на корпус ^②.

Внимание! *Если в откидной крышке есть углубление для фрагмента напольного покрытия, то между защитной крышкой и лючком необходимо вложить защитную пластину.*

- Нанесите стяжку:

Нанесите стяжку вровень с верхней кромкой монтажной крышки ^⑦ и выровняйте ее поверхность в месте примыкания к лючку.

Укладка и выравнивание напольного покрытия

ВНИМАНИЕ!
Опасность повреждения вследствие контакта с раствором для заполнения стыков! Контакт напольного лючка с раствором для заполнения стыков может привести к повреждению продукта! При нанесении раствора в стыки, расположенные вдоль кромки напольного лючка, необходима защита для его рамки и крышки.

ВНИМАНИЕ!
Опасность повреждения вследствие контакта с раствором для заполнения стыков/клеем! Попадание раствора для заполнения стыков/клея в корпус лючка может привести к его повреждениям! По завершении работ по укладке напольного покрытия необходимо очистить внутреннее пространство лючка.

- Снимите защитную крышку:
 - Надрежьте монтажную крышку ^⑦ канцелярским ножом.
 - Откройте откидную крышку ^①.

- Разложите напольное покрытие и отрегулируйте корпус лючка:

9 Снимите защитную крышку:

1. Надрежьте монтажную крышку ⁷ канцелярским ножом.
2. Откройте откидную крышку ¹.

10 Разложите напольное покрытие и отрегулируйте корпус лючка:

ВНИМАНИЕ!

Опасность повреждения!
Слишком высокое расположение лючка может привести к его повреждению!
Лючок необходимо отрегулировать до уровня его максимальной высоты (H макс.). H макс. = 135 мм (стяжка + напольное покрытие).

- Разложите напольное покрытие, задав ширину стыков в соответствии с типом напольного покрытия и прочноэластичного материала для их заполнения.
- Отрегулируйте высоту лючка по верхней кромке напольного покрытия.

- Установите заглушки:

ВНИМАНИЕ!
При отсутствии заглушек возможны поврежде-ния лючка! Отсутствие заглушек может вызвать проникнове-ние влаги и загрязнений в регулировочные муфты и стать причиной повреждений лючка! Установите заглушки в 4 регулировочные муфты.

Установите приложенные к комплекту заглушки в муфты.

- Заполните стыки:

ВНИМАНИЕ!
Стыки недостаточной ширины могут привести к повреждениям лючка! Стыки недостаточной ширины при расширении напольного покрытия могут привести к поврежде-ниям продукта! Разложите напольное покрытие по корпусу лючка, отключив его от напряжения. При этом стыки необходимо заполнить прочноэластичным материалом.

Заполните стыки вокруг лючка соответствующим прочноэластичным материалом (например, силико-ном) на глубину.

Внимание! В откидной крышке с углублением для фрагмента напольного покрытия стыки необходимо заполнить прочноэластичным материалом (например, силиконом) на глубину ок. 3 - 5 мм.

ВНИМАНИЕ!
Применение едких чистящих средств может привести к повреждениям продукта! Контакт с кислото-/хлорсодержащими чистящими средствами (например, средством для удаления цементных разводов) может привести к повреждениям продукта! Если необходимо произвести уборку с использова-нием таких средств, рекомендуется на время ее проведения снять крышки. При этом необходимо удостовериться, что влага не проникнет в рамку и корпус.

Если во время уборки крышка должна остаться в рамке, то все элементы, а также внутреннее пространство касетной рамки необходимо защитить от воздействия едких чистящих средств (например, оклеив ее поверхность). Если невозможно избежать контакта элементов с едкими чистящими средствами, то необходимо сразу промыть их и уплотнители чистой водой.

Выполнение монтажа электропроводки

- Введите соединительный провод:

Введите соединительный провод розетки ^⑤ и уда-лите с него наружную оболочку.

ВНИМАНИЕ!
Неправильный монтаж может привести к повреждениям! Неправильный монтаж может привести к повреждениям продукта! Для корректного монтажа розеток необходимо максимально удалить изоляцию с кабеля.

- Подключите розетку:

Подключите розетку ^⑤ с помощью соединительно-го кабеля.
- Установите уравнивание потенциалов:

Подключите напольный лючок к системе уравнива-ния потенциалов.
- Закрепите монтажную рамку с помощью болтов:

Внимание! *Откидная крышка должна открываться/закрываться во всех направлениях.*

- Закройте откидную крышку ^①.

Утилизация напольного лючка
Соблюдайте местные предписания по утилизации отходов.

- Электронные детали в качестве электронного лома
- Упаковка утилизируется аналогично бытовым отходам.
- Напольный лючок утилизируется как металлолом.

Внимание! *Откидная крышка должна открываться/закрываться во всех направлениях.*

ВНИМАНИЕ!
Технические характеристики

	Соблюдайте местные предписания по утилизации отходов. – Электронные детали в качестве электронного лома – Упаковка утилизируется аналогично бытовым отходам. – Напольный лучок утилизируется как металлолом.
---	---

Диапазон регулирования	в зависимости от варианта крышки + 25 мм/+ 35 мм
Минимальная монтажная глубина	в зависимости от варианта крышки с декоративной пластиной 100 мм в крышку фрагмент 110 мм
Тип уборки пола согласно EN 50085-2-2	сухой
Материал	нержавеющая сталь.

SE

UDHOME 2 G (artikelnr 7368324, 7368330, 7368326, 7368332, 7368340, 7368346, 7368342, 7368348)

Produktbeskrivning

Kvadratisk golvuttagsdosa för montering i underlags- och systemgolv i torra utrymmen som torrstädas. Kapsling med en ledningsutgång i klapplocket inomhus.

- Klapplock (2 varianter: med och utan golvbelägg-ningsursparning)
 - Kapsling
 - Höjjusteringssskruvar
 - ingång för tomrör
 - Monteringshållare starkström (antal beroende på le-verans omfattning)
 - Kabelutgång
 - Monteringskyddslock

Montera golvuttagsdosa

Anmärkning: *Golvuttagsdosa kan maximalt justeras till en höjd på 135 mm (från betonggolv till överkant på färdigt golv). Om den måste vara högre krävs en förhöjning.*

- Ta bort monteringshållaren:
 - Ta av klapplocket ^①.
- Lossa fästskruvarna en aning och ta bort monterings-hållaren för starkström ^⑤.
- Markera borrhålen i betonggolvet och borra.
- Bända bort ingångarna för tomrör: ^④

Efter behov kan de förpräglade ingångarna för tomrör ^④ bändas bort med ett lämpligt verktyg (t.ex. spår-skruvmejsel).
- Montera golvuttagsdosa:

Montera kapslingen ^② på betonggolvet med lämpligt fästmaterial (t.ex. plugg och skruvar).
- Justera höjden på golvuttagsdosa:

Justera kapslingens ^② höjd mot golvet’s plana över-kant. Se då till att minimidjupet för respektive lockvariant inte underskrids. (Hmin1: Lock med dekorplatta: 100 mm; Hmin2: Lock med golvbeläggningsursparning: 110 mm)
- Fixera installationsrören:

Stick in installationsrören max. 2 mm i golvuttagsdosa och fixera uttan på på golvet.

Lägga underlagsgolvet

OBSERVERA
Risk för skador på grund av golvmassan! Produkten skadas om golvmassan tränger in den! Skydda golvuttagsdosa med monteringskyddslocket innan golvmassan läggs på.

Anmärkning: Innan golvmassan läggs på bör golvuttagsdosans kapsling förse med ett isolerande lager för ljuddämpning.

- Sätta på monteringskyddslocket:

Stäng klapplocket ^① (1.) och sätt på monterings-skyddslocket ^⑦ (2.).

Anmärkning: Vid klapplock med golvbeläggningsursparning ska en skyddsplåt läggas mellan monteringskyddslocket och golvuttagsdosa .

- Lägga underlagsgolvet:

Lägg golvmassan i höjd med övre kanten av monte-ringskyddslocket ^⑦ och jämna till den runt golvuttags-dosa .

Lägga golvbeläggning och höjjustera

OBSERVERA
Risk för skador på grund av fogbruk! Produkten skadas om den kommer i kontakt med fogbruket! När fogbruket läggs i expansionsfogen utmed golvuttagsdosa måste ramen och locket mot skyddas från kontakt med bruket.

OBSERVERA
Risk för skador på grund av fogmaterial/lim! Produkten skadas om fogmaterial/lim tränger in den! Rengör den grundligt invändigt efter golvarbetena.

- Ta bort monteringskyddslocket:
 - Skär upp monteringskyddslocket ^⑦ med en matt-kniv.
 - Öppna klapplocket ^①.
- Lägga golvbeläggning och höjjustera golvuttagsdosa:

OBSERVERA
Risk för skador! Golvuttagsdosa skadas om den hamnar för högt! Höjden på golvuttagsdosa får endast justeras upp till maxhöjden (H max). Dvs: max. 135 mm (underlagsgolv + golvbeläggning).

- Lägg på golvbeläggningen och se då till att bredden på expansionsfogen är lämplig för golvbeläggningen och det permanent elastiska fogmaterialet.
- Justera höjden på golvuttagsdosa mot golvbeläg-gningen’s övre kant.

- Sätta i proppar:

OBSERVERA
Risk för skador om proppar saknas! Om proppar saknas kan fukt och smuts tränga in i höjjusteringshyslorna och skada produkten! Sätt i proppar i de 4 justeringshyslorna.

Sätt i de medföljande propparna i gånghyslorna.

- Fyll expansionsfogen:

OBSERVERA

Risk för skador på grund av otillräcklig expan-sionsfog!

Användning av expanderande golvbeläggning utan tillräcklig expansionsfog skadar smukten! Jämna till golvbeläggningen runt golvuttagsdosans kapsling utan spänningar. Se till att expansionsfogen fylls tillräckligt med permanent elastiskt fogmaterial.

Fyll expansionsfogen (ca 3–5 mm) runt golvuttagsdosa med ett lämpligt flexibelt, permanent elastiskt material (t.ex. silikon).

Anmärkning: *Vid klapplock med golvbeläggningsursparning ska expansionsfogen i locket fyllas med ett lämpligt flexibelt, permanent elastiskt material (t.ex. silikon).*

OBSERVERA
Risk för skador på grund av frätande rengörings-medel! Produkten skadas om den kommer i kontakt med syra-/klorhaltiga rengöringsmedel (t.ex. medel för borttagning av cementfil)! Om golvet ska rengöras med sådana rengöringsmedel rekommenderar vi att locket tas bort medan rengöringen pågår. Se då till att ingen fukt tränger in i ramen och kapslingen. Om locket sitter kvar i ramen under rengöringen ska alla komponenter och det invändiga utrymmet skyddas mot frätande rengöringsmedel (t.ex. genom överläckning). Om komponenter ändå kommer i kontakt med frätande rengöringsmedel ska de och tätningarna rengöras med rent vatten.

Göra elinstallationen

- Sätta i anslutningsledningen:

För in uttaget ^⑤ anslutningsledning och skala av ytter-höljet fram till kabelgenomföringen.

OBSERVERA
Risk för skador på grund av icke fackmässig montering! Icke fackmässig montering leder till skador på produkten! Skala kabeln så långt som möjligt för att garantera korrekt montering av uttagen.

- Ansluta uttaget:

Anslut uttagat ^⑤ med anslutningsledningen.
- Skapa potentialutjämning:

Integrera golvuttagsdosa i skyddspotentialutjämning-en.
- Skruva fast monteringshållaren:

Anmärkning: *Lägg kabla na som ögla så att det går lättare att montera monteringshållaren.*

- Skjut in monteringshållaren helt i kapslingen och dra sedan åt fästskruvarna.

Anmärkning: *Klapplocket kan öppnas/stängas åt alla håll.*

- Stäng klapplocket ^①.

Avfallshantera golvuttagsdosa

- Följ de lokala reglerna för avfallshantering
 - Elektroniska komponenter som elektronikskrot
 - Förpackning: hushållsavfall
 - Golvuttagsdosa: metallskrot

Teknisk data

UDHOME 2 G	
Mått	140 x 140 x 100 mm
Höjjusteringsintervall	efter lockvariant + 25 mm/+ 35 mm
Min. monteringsdjup	efter lockvariant med dekorplatta 100 mm med golvbelägg. 110 mm
Golvårdstyp enl. EN 50085-2-2	torr
Material	Rostfritt stål

IT

UDHOME 2 G (Art.-Nr. 7368324, 7368330, 7368326, 7368332, 7368340, 7368346,

7368342, 7368348)

Descrizione del prodotto

Torretta a scomparsa quadrata all-in-one per l'installazione in pavimenti in massetto e sopraelevati in ambienti asciutti con pavimenti trattati con lavaggio a secco. Dotata di un'uscita cavo laterale nel coperchio incernierato all'interno.

- Coperchio incernierato (2 varianti: rivestibile e satinata)
 - Alloggiamento
 - Viti di livellamento
 - Pareti pre-tranciate per tubazioni corrugate o rigide
 - Supporto di montaggio prese (dotazione in base alla versione)
 - Uscita cavi
 - Coperchio di protezione per il montaggio

Montaggio della torretta a scomparsa

Avviso: La torretta a scomparsa può essere livellata a un'altezza massima di 135 mm (dal pavimento in calcestruzzo al bordo superiore del pavimento finito). Se è necessaria un'altezza maggiore occorre utilizzare unità di livellamento supplementare..

- Rimozione del supporto di montaggio:
 - Rimuovere il coperchio incernierato ^①.
 - Allentare leggermente le viti di fissaggio e rimuovere il supporto di montaggio prese ^⑤.
 - Tracciare ed eseguire i fori sul pavimento in calcestruzzo.
- Rimozione dei passaggi per tubazioni ^④:

Se necessario, rimuovere i passaggi pre-tranciati per tubi ^④ con uno strumento adatto (ad es. con un cacciavite a intaglio).
- Montaggio della torretta a scomparsa:

Montare l'alloggiamento ^② sul pavimento in calcestruzzo con materiale di fissaggio idoneo (ad es. tasselli e viti).
- Livellamento della torretta a scomparsa:

Livellare l'alloggiamento ^② al bordo superiore previsto del massetto. Durante tale operazione non raggiungere per difetto la profondità d'incasso minima a seconda della versione scelta. (Amin1: coperchio satinato: 100 mm; Amin2: coperchio rivestibile: 110 mm)
- Fissaggio delle tubazioni:

Inserire le tubazioni di max. 2 mm all'interno della torret-ta a scomparsa e fissarli esternamente al pavimento..

Posa massetto

ATTENZIONE
Pericolo di danneggiamento dovuto al massetto! La penetrazione del massetto all'interno della torretta a scomparsa causa danni al prodotto! Proteggere la torretta a scomparsa con il coperchio di montaggio prima della posa col massetto.

Avviso: Prima dei lavori col massetto applicare un separatore esterno all'alloggiamento della torretta a scomparsa al fine di ridurre la trasmissione del rumore.

- Collocazione del coperchio di protezione per il montag-gio:

Chiudere il coperchio incernierato ^① (1.) e applicare il coperchio di protezione per il montaggio ^⑦ (2.).

Avviso: Con il coperchio incernierato rivestibile collocare la lamiera di protezione tra il coperchio di protezione per il montaggio e la torretta a scomparsa.

- Posa massetto:

Posare il massetto a livello con il bordo superiore del coperchio di protezione per il montaggio ^⑦ e adattarlo alla torretta a scomparsa.

Applicazione e livellamento al pavimento

ATTENZIONE
Pericolo di danneggiamento dovuto alla malta per fughe! Il contatto della torretta a scomparsa con la malta per fughe causa danni al prodotto! In caso di applicazione di malta per fughe all'interno del giunto di dilatazione lungo la torretta a scomparsa, il telaio e il coperchio vanno protetti dal materiale per fughe.

- Chiedere il coperchio incernierato ^①.

ATTENZIONE
Pericolo di danneggiamento dovuto al materiale per fughe/adesivo! La penetrazione del materiale per fughe/adesivo nella torretta a scomparsa causa danni al prodotto! Dopo i lavori di rivestimento del pavimento pulire accuratamente gli interni.

Pericolo di danneggiamento dovuto al materiale per fughe/adesivo!
La penetrazione del materiale per fughe/adesivo nella torretta a scomparsa causa danni al prodotto!
Dopo i lavori di rivestimento del pavimento pulire accuratamente gli interni.

- Rimozione del coperchio di protezione per il montaggio:
 - Sagomare il coperchio di protezione per il montaggio ^⑦ con un taglierino.
- Aprire il coperchio incernierato ^①.

Applicare il rivestimento del pavimento e livellare la torret-ta a scomparsa:

ATTENZIONE
Pericolo di danneggiamento! Un livellamento eccessivo della torretta a scomparsa causa danni al prodotto! Livellare la torretta a scomparsa solo fino all'altezza di livellamento massima (A max). Vale quanto segue: max. 135 mm (massetto + rivestimento del pavimento).

- Applicare il rivestimento del pavimento; durante tale operazione selezionare la larghezza dei giunti di dilata-zione in base al rivestimento del pavimento e al materi-ale per fughe.
- Livellare la torretta a scomparsa al bordo superiore del rivestimento del pavimento..

- Applicare il tappo:

ATTENZIONE
Pericolo di danneggiamento a causa dell'assenza del tappo! L'assenza del tappo può causare la penetrazione di umidità e impurità nei manicotti di livellamento, con conseguenti danni al prodotto! Inserire il tappo nei 4 manicotti di livellamento.

Pericolo di danneggiamento a causa dell'assenza del tappo!

L'assenza del tappo può causare la penetrazione di umidità e impurità nei manicotti di livellamento, con conseguenti danni al prodotto!
Inserire il tappo nei 4 manicotti di livellamento.

- Inserire i tappi forniti nei manicotti filettati.
- Riempire i giunti di dilatazione:

ATTENZIONE
Pericolo di danneggiamento dovuto a un giunto di dilatazione insufficiente! Il rivestimento per pavimento sporgente senza giunto di dilatazione sufficiente causa danni al prodotto! Maneggiare il rivestimento di protezione allo stato privo di tensione sull'alloggiamento della torretta a scomparsa. A tale scopo, riempire il giunto di dilatazione con materiale per fughe elastico.

Riempire il giunto di dilatazione (ca. 3-5 mm) attorno alla torretta a scomparsa con un materiale flessibile ed elasti-co adatto (ad es. silicone).

Avviso: Con il coperchio incernierato rivestibile, riempire il giunto di dilatazione nel coperchio (ca. 3-5 mm) con un materiale flessibile ed elastico adatto (ad es. silicone).

ATTENZIONE
Pericolo di danneggiamento dovuto a detergenti corrosivi! Il contatto con detergenti contenenti acido/cloro, (ad es. decapante per cemento), causa danni al prodotto! Se la pulizia accurata del pavimento viene fatta con questi detergenti, vi suggeriamo di rimuovere il coperchio durante la pulizia. Nel farlo, assicurarsi che non penetrì del liquido all'interno del telaio e dell'alloggiamento. Se il coperchio viene lasciato in sede durante la pulizia, proteggere tutti i componenti, incl. lo spazio interno, da detergenti corrosivi (ad es. con rivestimento adesivo). Se i componenti vengono a contatto con detergenti corrosivi, sciacquarli, unitamente alle guarnizioni, con acqua pulita.

Esecuzione dell'installazione elettrica

- Inserimento di un nuovo cavo di alimentazione;

Inserire il cavo di alimentazione della presa ^⑤ e isolare il rivestimento esterno fino al passaggio cavi.

ATTENZIONE
Pericolo di danneggiamento dovuto al montaggio errato! Il montaggio errato causa danni al prodotto! Isolare il cavo fino a garantire il montaggio corretto delle prese.

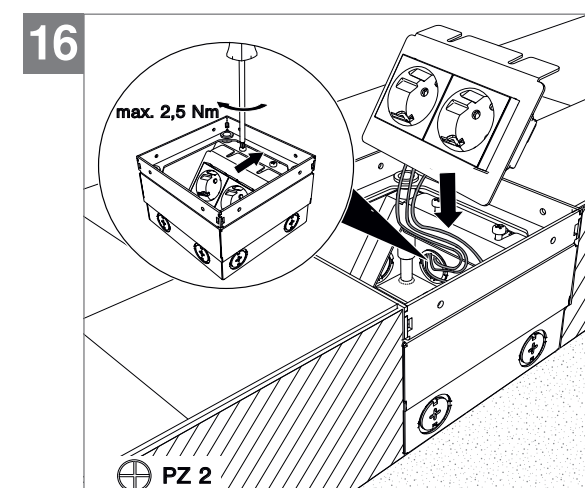
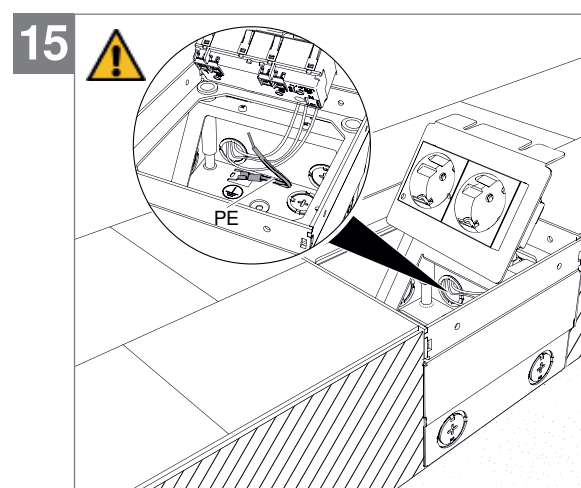
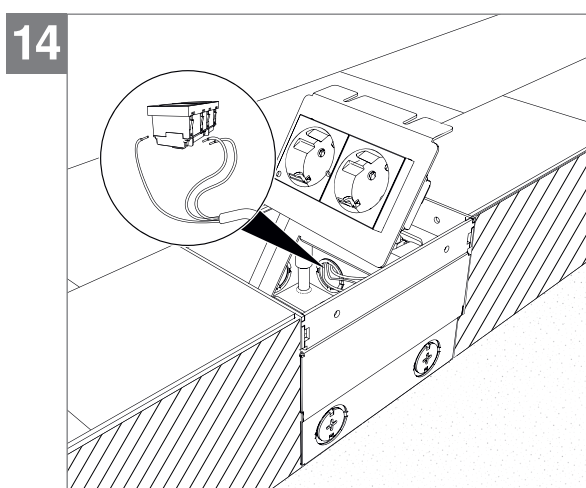
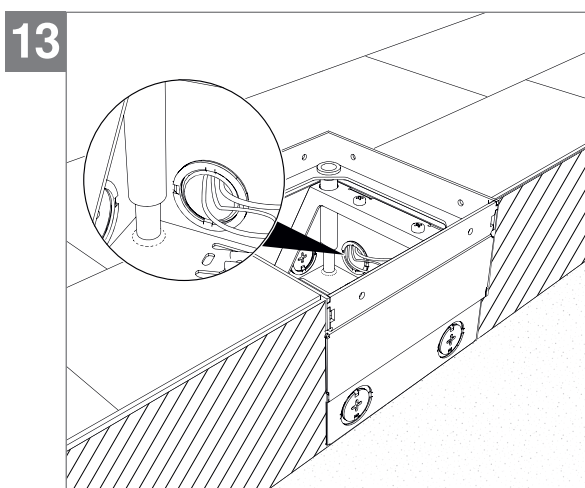
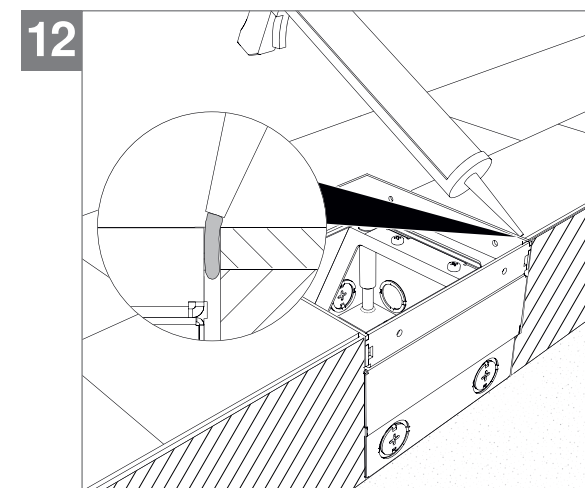
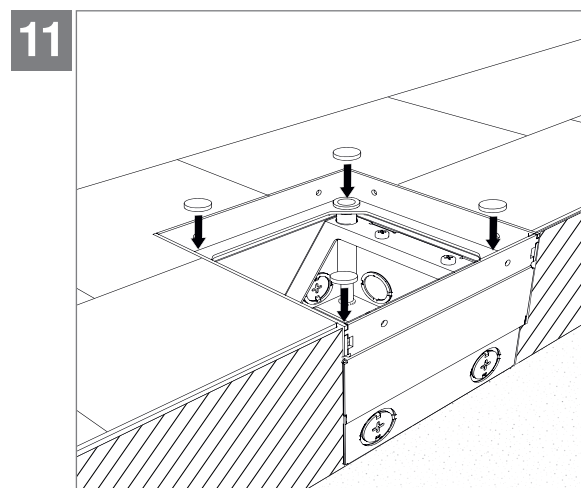
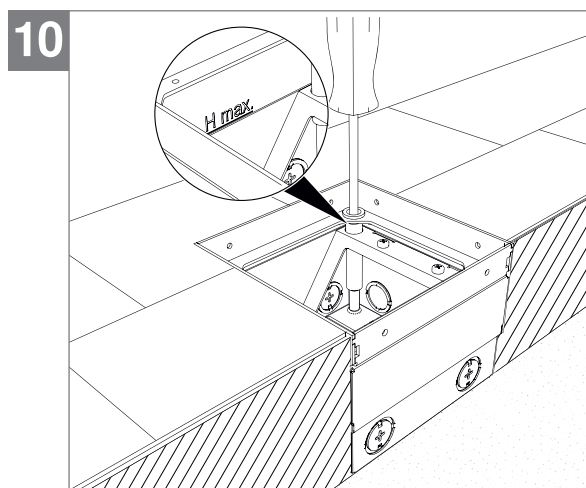
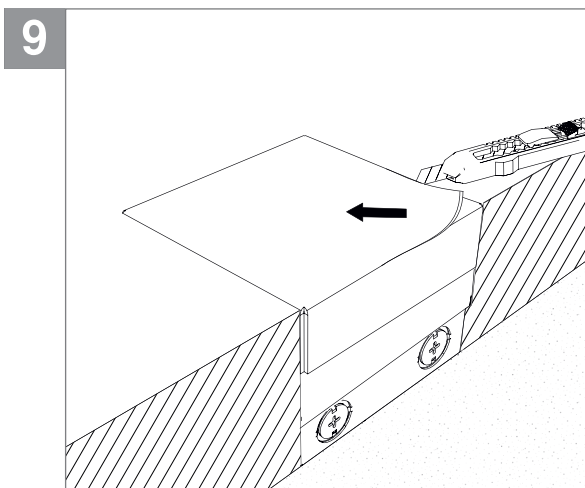
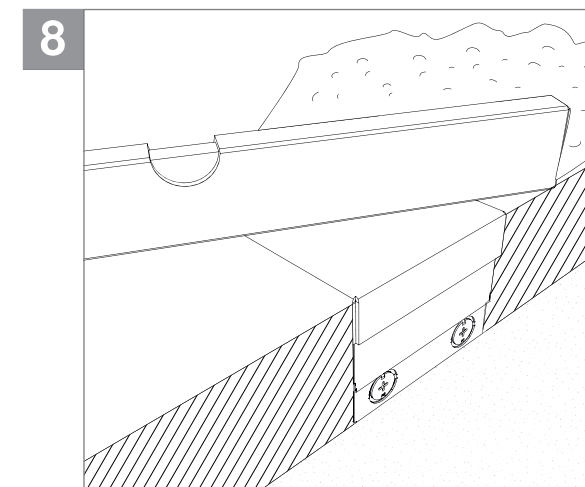
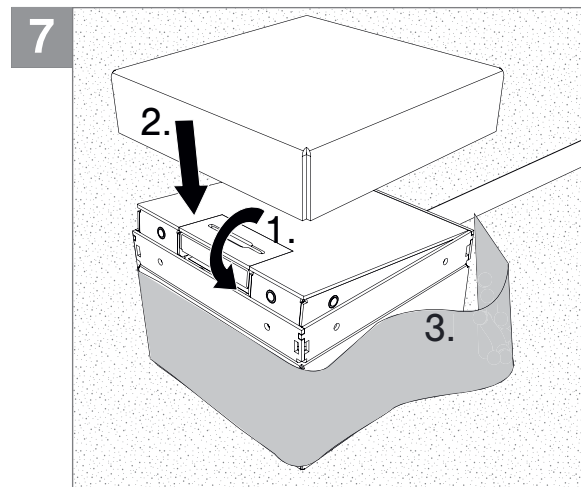
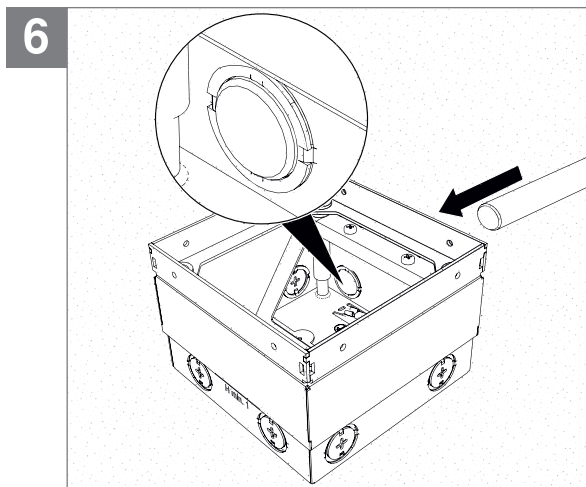
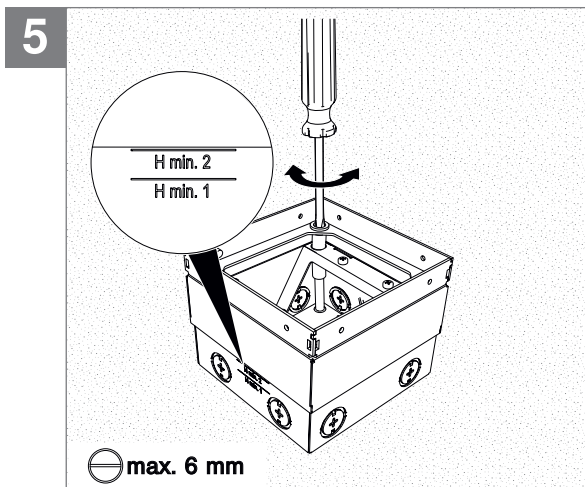
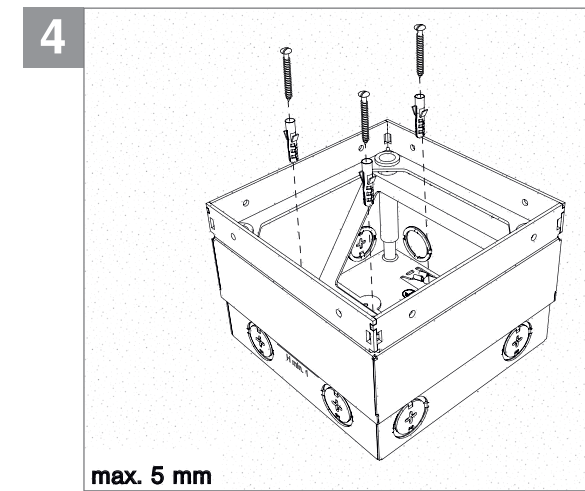
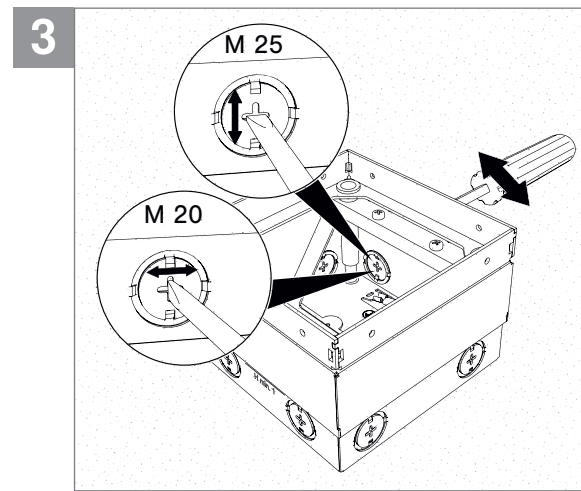
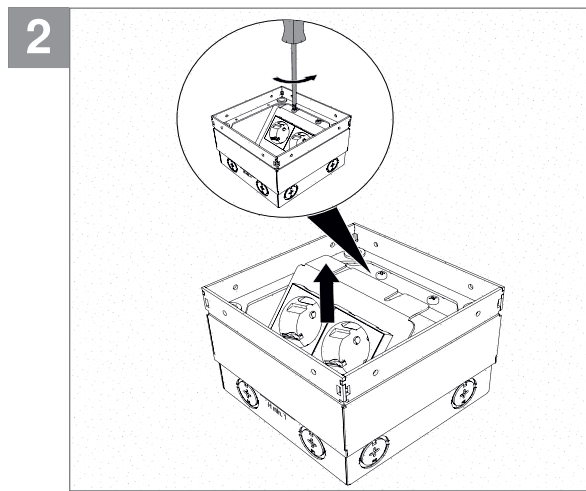
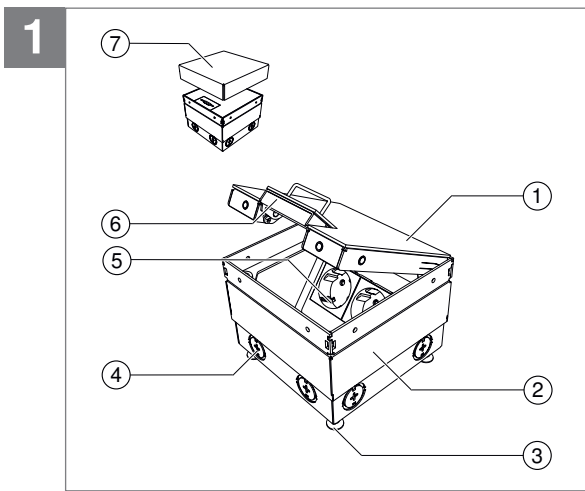
- Collegamento della presa:

Collegare la presa ^⑤ al cavo di alimentazione.
- Realizzazione dell'equipotenzializzazione:

Utilizzare la connessione presente nella torretta per l'equipotenzializzazione.
- Avvitamento del supporto di montaggio:

Avviso: Inserire i cavi in un'asola per semplificare il montaggio del supporto di montaggio..

- Spingere il supporto di montaggio fino all'arresto nell'alloggiamento e serrare le viti di fissaggio.



UDHOME 2 G

OBO
BETTERMANN

FI UDHOME 2 G
Asennusohje

PT UDHOME 2 G
Instruções de montagem



OBO Bettermann Holding GmbH & Co. KG
Postfach 1120
58694 Menden
DEUTSCHLAND

Kundenservice Deutschland
Tel.: +49 23 71 78 99 - 20 00
Fax: +49 23 71 78 99 - 25 00

www.obo-bettermann.com

Building Connections

i Yksityiskohtainen ohje osoitteessa www.obo-bettermann.com
Manual completo em www.obo-bettermann.com
Anvisningen som langversjon på www.obo-bettermann.com

FI

UDHOME 2 G (tuotenro 7368324, 7368330, 7368326, 7368332, 7368340, 7368346, 7368342, 7368348)

Tuotekuvaus

Nelikulmainen lattiarasia on tarkoitettu asennettavaksi pinta-valu-, ja kaksoislattioihin kuivissa tiloissa, joissa on kuiva-puhdistettavat lattiat. Rasian kannessa on johtojen ulostu-loaukko sisätiloissa.

- 1 2 Kansi (2 vaihtoehtoa: lattiapinnoitesyvennyksellä ja ilman sitä)
 - 2 3 Lattiarasia
 - 3 4 Korkeudensäätöruuvit
 - 4 5 Putkiahiot
 - 5 6 Asennuskehys, vahvavirta (kalusteet toimituksen si-sällön mukaan)
 - 6 7 Johtojen ulostuloaukko
 - 7 8 Asennuksen suojakansi

Lattiarasian asennus

Ohje: Lattiarasian voi säätää enintään 135 mm korkeudelle (kantavasta betonilattiasta valmiin lattian yläpintaan). Jos tarvitaan suurempi korkeus, pitää käyttää korotuskappaletta.

- 2 3 Asennuskehyyksen poistaminen:
 - Ota kansi 1 2 pois.
 - Löysää hieman kiinnitysruuveja ja poista vahvavirran asennuskehys 3.
 - Merkitse porareikien paikat betonilattiaan ja poraa reiät.
- 3 4 Asennusputkien sisäänvientien aihoiden 4 avaami-nen:
Vipua tarvittaessa asennusputkien sisäänvientien aihiot 4 auki sopivalla työkalulla (esim. ruuvitaltta).
- 4 5 Lattiarasian asennus:
Asenna lattiarasia 2 sopivilla kiinnitystarvikkeilla (esim. tulpat ja ruuvit) kantavaan betonilattiaan.
- 5 6 Lattiarasian korkeuden säätö:
Säädä lattiarasia 2 suunnitellun pintavalun yläpinnan korkeudelle. Älä alita kansivaihtoehdon mukaista vä-himmäisasennussyvyyttä. (Hmin1: Kansi, sileä: 100 mm, Hmin2: Kansi lattiapinnoitesyvennyksellä: 110 mm)
- 6 7 Asennusputkien kiinnittäminen:
Vie asennusputket maks. 2 mm sisään lattiarasiaan ja kiinnitä ulkopuolella lattiaan.

Pintalattian valu

- | |
|--|
| <div><i>HUOMIO</i></div> |
| Pintalattian valu aiheuttaa vahingoittumisvaaran! Pintalattiamassan valuminen lattiarasian sisälle aiheuttaa tuotevahinkoja ja voi estää myöhemmän korkeuden säädön! Suojaa lattiarasia asennuskannella ennen pintalattian valua. Ennen valua kannattaa lattiarasia suojata erillisellä suojalla kauttaaltaan ympäriltä ettei valu estä myöhempää korkeuden säätöä! |
| |
| <i>Ohje: Asenna ennen lattian valutöitä lattiarasian kotelolle eristyskerros ääntä aiheuttavan mekaanisen värähtelyn vähentämiseksi.</i> |
| 7 8 Asennuksen suojakannen asentaminen: Sulje kansi 1 2 (1.) ja sijoita sen päälle asennuksen suo-jakansi 7 8 (2.). |
| <i>Ohje: Jos kannessa on lattiapinnoitesyvennys sijoita askelsuojalevy asennuskannen ja lattiarasian väliin.</i> |

- 8 9 Pintalattian valu:
Vala pintalattia kiinteästi asennuksen suojakannen 7 yläpinnan tasalle lattiarasiaan asti.

<i>HUOMIO</i>
Saumauslaasti aiheuttaa vahingoittumisvaaran! Jos lattiarasia joutuu kosketuksiin saumauslaastin kanssa, se aiheuttaa tuotevahinkoja! Kun saumauslaastia levitetään lattiarasian ympärillä olevaan laajenemissaumaan, kehys ja kansi on suojattava saumausmateriaailta.
<i>HUOMIO</i>

Saumausmateriaali/liima aiheuttaa vahingoittumis-vaaran! Saumausmateriaalin/liiman pääsy lattiarasian sisälle aiheuttaa tuotevahinkoja! Puhdista sisäosat huolellisesti lattian pinnoitustöiden jälkeen.

- 9 10 Asennuksen suojakannen poistaminen:
 - Leikkaa asennuksen suojakansi 7 irti mattoveitsellä.
 - Avaa kansi 1.
- 10 11 Asenna lattiapinnoite ja säädä lattiarasian korkeus:

<i>HUOMIO</i>
Vahingoittumisvaara! Jos lattiarasia säädetään liian korkealle, se aiheuttaa tuotevahinkoja! Säädä lattiarasia vain enimmäissäätökorkeuteen (H max). Enimmäiskorkeus on: maks. 135 mm (pintavalu + lattiapinnoite).
- Asenna lattiapinnoite, valitse tällöin laajenemissau-man leveys lattiapinnoitteen ja pysyvästi elastisen sau-mausmateriaalin mukaisesti. - Säädä lattiarasia lattiapinnoitteen yläpinnan tasalle.
11 12
<i>HUOMIO</i>
Puuttuvat suojatulpat aiheuttavat vahingoittumis-vaaran! Puuttuvien suojatulppien vuoksi kosteus ja epäpuhtau-det voivat tunkeutua säätöholkkeihin ja aiheuttaa tuotevahinkoja!Asenna suojatulpat 4:ään korkeuden-säätö holkkiin.

Sijoita toimitukseen kuuluvat suojatulpat säätöholkkei-

hin.

Laajenemissauman täyttäminen:

<i>HUOMIO</i>
Riittämätön laajenemissauma aiheuttaa vahingoit-tumisvaaran! Laajeneva lattiapinnoite aiheuttaa tuotevahinkoja ilman riittävää laajenemissaumaa! Lattiapinnoite on työstettävä jännityksettömästi lattiarasian koteloon. Sitä varten riittävä laajenemissau-ma on täytettävä pysyvästi elastisella saumausmateri-aaillla.
Täytä laajenemissauma (n. 3-5 mm) lattiarasian ympä-riitä sopivalla, joustavalla, pysyvästi elastisella materi-aaillla (esim. silikoni).
<i>Ohje: Kun lattiarasiassa on kansi, jossa on lattiapinnoi-tesyvennys, pinnoitteen sauma (n. 3-5 mm) on täytettävä sopivalla joustavalla, pysyvästi elastisella materiaaillla (esim. silikoni).</i>

<i>HUOMIO</i>
Syövyttävät puhdistusaineet aiheuttavat vahingoittumisvaaran! Kosketus happo-/klooripitoisten puhdistusaineiden kanssa (esim. betonijäämien poistoaineet) aiheuttaa tuotevahinkojen vaaran! Jos lattian peruspuhdistus tehdään kyseisillä aineilla, suosittelemme poistamaan kannen puhdistuksen ajaksi. Tällöin on varmistettava, että kosteutta ei pääse tunkeutumaan kehykseen eikä rasiaan. Jos kansi pidetään puhdistuksen aikana kehyksessä, kaikki rakenneosat sisältäen sisätilan on suojattava syövyttäviltä puhdistusaineilta (esim. koko pinnan peittäväällä liimauksella). Jos rakenneosat joutuvat kosketuksiin syövyttävien puhdistusaineiden kanssa, ne ja tiivisteet on pestävä puhtaalla vedellä.

Sähköasennukset

- 13 14 Kaapelin sisäänvienti:
Vie pistorasian kaapeli 5 sisään ja kuori ulkovaippaa kaapelin sisäänvientiin asti.

<i>HUOMIO</i>
Epäasianmukainen asennus aiheuttaa vahingoittu-misvaaran! Epäasianmukainen asennus aiheuttaa tuotevahinkoja! Kaapelia on kuorittava riittävästi pistorasioiden oikean asennuksen varmistamiseksi.
14 15 Pistorasian kytkeminen: Kytke pistorasia 5 kaapelilla.
15 16 Potentiaalintasauksen toteuttaminen: Liitä lattiapistorasia potentiaalintasaukseen.
16 17 Asennuskehyyksen ruuvaaminen kiinni:
<i>Ohje: Kiedo kaapeli silmukalle, se helpottaa asennuskehyyksen asennusta.</i>

- Työnnä asennuskehys rasiaan vasteeseen asti ja ki-ristä sen jälkeen kiinnitysruuvit.

Ohje: Kannen voi avata/sulkea kaikkiin suuntiin.

- Sulje kansi 1.

Lattiarasian hävittäminen

- ×

Noudata paikallisia jätteiden hävittämis-määräyksiä.
 - Elektroniset osat elektroniikkajätteenä
 - Pakkaus hävitetään sekajätteen mukana
 - Lattiarasia hävitetään metalliromuna

UDHOME 2 G	
Mitat	140 x 140 x 100 mm
Korkeuden säätöalue	kansivaihtoehdon mukaisesti + 25 mm/+ 35 mm
Vähimmäisasennussyvyys	kansivaihtoehdon mukaisesti koristelevyllä 100 mm lattiapinnoitteella 110 mm
Lattian hoitotapa EN 50085-2-2 mukaan	kuiva
Materiaali	ruostumatonteräs

PT

UDHOME 2 G (ref.º 7368324, 7368330, 7368326, 7368332, 7368340, 7368346, 7368342, 7368348)

Descrição do produto

Caixa de pavimento quadrada para instalação em pavimento de betonilha e sistemas de chão em espaços secos, com limpeza a seco. Caixa com uma saída de cabo na tampa basculante em interiores.

- 1 2 Tampa basculante (2 variantes: com reentrância para revestimento do pavimento)
 - 2 3 Caixa
 - 3 4 Parafusos de nivelamento
 - 4 5 Inserção de condutas
 - 5 6 Espelho para grandes cargas (montagem em função do volume de fornecimento)
 - 6 7 Saída de cabos
 - 7 8 Tampa de obra

Montar a caixa de pavimento

Indicação: A caixa de pavimento pode ser nivelada, no máximo, a uma altura de 135 mm (do pavimento de betão até à aresta superior do pavimento acabado). Se for necessária uma altura superior, deve ser utilizado nivelador de altura.

- 2 3 Remover o espelho:
 - Remover a tampa basculante 1.
 - Soltar ligeiramente os parafusos de fixação e remo-ver o espelho 5.
 - Assinalar os orifícios no pavimento de betão e perfur-ar.
- 3 4 Alavancar as inserções de condutas 4:
De acordo com a necessidade, alavancar as inserções de condutas pré-marcadas 4 com uma ferramenta adequada (por ex. chave de fenda de lâmina plana).
- 4 5 Montar a caixa de pavimento:
Montar a caixa 2 com um material de fixação adequa-do (por ex. bucha e parafusos) no pavimento de betão.
- 5 6 Nivelar a caixa de pavimento:
Nivelar a caixa 2 na aresta superior da betonilha pla-neada. Em função da variante da tampa, deve ser al-cançada a profundidade de montagem mínima. (Hmin1: tampa com placa decorativa: 100 mm; Hmin2: tampa com reentrância para revestimento do pavimento: 110 mm)
- 6 7 Fixar os tubos de instalação:
Inserir os tubos de instalação, no máx. 2 mm na caixa de pavimento e fixar no exterior ao pavimento.

Assentar o pavimento de betonilha

- | |
|---|
| <div><i>ATENÇÃO</i></div> |
| Perigo de danos devido a betonilha! A penetração de betonilha na caixa de pavimento conduz a danos no produto! Antes da colocação da betonilha, proteger a caixa de pavimento com uma tampa de obra. |
| |
| <i>Indicação: Antes dos trabalhos de betonilha, colocar uma camada separadora na caixa de pavimento para reduzir as transmissões de som.</i> |
| |
| 7 8 Colocar tampa de obra: Fechar a tampa basculante 1 (1.) e colocar a tampa de obra 7 (2.). |
| <i>Indicação: Na tampa basculante com reentrância para revestimento do pavimento, colocar a chapa de proteção entre a tampa de obra e a caixa de pavimento.</i> |

- 8 9 Assentar o pavimento de betonilha:
Colocar a betonilha alinhada com a aresta superior da tampa de obra 7 e processar na caixa de pavimento.

Colocar e nivelar o revestimento do pavimen-to

- | |
|---|
| <div><i>ATENÇÃO</i></div> |
| Perigo de danos devido a argamassa! O contacto da caixa de pavimento com a argamassa conduz a danos no produto! Na colocação da argamassa na junta de dilatação ao longo da caixa de pavimento, a estrutura e a tampa devem ser protegidas contra o material de vedação. |
| |
| <div><i>ATENÇÃO</i></div> |
| Perigo de danos devido a material de vedação/ cola! A penetração de material de vedação/cola na caixa de pavimento conduz a danos no produto! Limpar bem o espaço interior após os trabalhos de revestimento do pavimento. |

- 9 10 Remover a tampa de obra:
 - Cortar a tampa de obra 7 com um X-ato.
 - Abrir a tampa basculante 1.
- 10 11 Colocar o revestimento do pavimento e nivelar a caixa de pavimento:

<i>ATENÇÃO</i>
Perigo de danos! Um nivelamento demasiado alto da caixa de pavimento conduz a danos no produto! Nivelar a caixa de pavimento apenas até à altura de nivelamento máxima (A máx.). Aplica-se: no máx. 135 mm (betonilha + revestimento de pavimento).
- Colocar o revestimento de pavimento, seleccionar a largura da junta de dilatação em função do revestimento do pavimento e do material de vedação de elasticidade duradoura. - Nivelar a caixa de pavimento na aresta superior do revestimento do pavimento.
11 12 Colocar o tampão:
<i>ATENÇÃO</i>

Perigo de danos devido a falta de tampões! Devido à falta de tampões podem penetrar humidade e

sujidade nas mangas de nivelamento, o que conduz a danos no produto! Colocar o tampão nos 4 mangas de nivelamento.

- | |
|--|
| Colocar os tampões nas mangas roscadas. |
| 12 13 Preencher a junta de dilatação: |
| <div><i>ATENÇÃO</i></div> |
| Perigo de danos devido a junta de dilatação insuficiente! Revestimento de pavimento em expansão sem junta de dilatação suficiente conduz a danos no produto! Processar o revestimento de pavimento na caixa de pavimento sem tensão. Para isso, encher suficiente-mente a junta de dilatação com material de vedação de elasticidade duradoura. |

Encher a junta de dilatação (aprox. 3-5 mm) em volta da caixa de pavimento com material flexível, de elasticida-de duradoura adequado (por ex. silicone).

Indicação: Na tampa basculante com reentrância para revestimento do pavimento, encher a junta de dilatação na tampa (aprox. 3-5 mm) com um material flexível, de elasticidade duradoura adequada (por ex. silicone).

<i>ATENÇÃO</i>
Perigo de danos devido a produtos de limpeza corrosivos! O contacto com produtos de limpeza que contenham ácido/cloreto (por ex. removedor de resíduos de cimento) conduz a danos no produto! Caso a limpeza básica do pavimento seja executada com tais produtos de limpeza, recomendamos retirar a tampa durante a limpeza. Deve ser garantido que não penetra humidade na estrutura e na caixa. Caso durante a limpeza a tampa permaneça na estrutura, todos os componentes, incluindo o espaço interior devem ser protegidos dos produtos corrosivos (por ex. através de selagem superficial. Caso os componentes entrem em contacto com os produtos de limpeza corrosivos, estes, assim como as vedações devem ser limpos com água limpa.

Efetuar a instalação elétrica

- 13 14 Inserir o cabo de ligação:
Inserir o cabo de ligação da tomada 5 e descarnar o revestimento exterior até à entrada de cabo.

<i>ATENÇÃO</i>
Perigo de danos devido a montagem incorreta! A montagem incorreta conduz a danos no produto! Descarnar o cabo tanto quanto possível para garantir a montagem correta das tomadas.
14 15 Ligar a tomada: Ligar o cabo de ligação 5 à tomada.
15 16 Estabelecer a ligação equipotencial: Incluir a caixa de pavimento na ligação equipotencial de proteção.
16 17 Aparafusar o espelho:
<i>Indicação: Formar um laço com os cabos para facilitar a montagem do espelho.</i>

- Deslizar o espelho para a caixa até ao batente e, de seguida, apertar os parafusos de fixação.

Indicação: A tampa basculante pode ser aberta/ fechada em todas as direções.

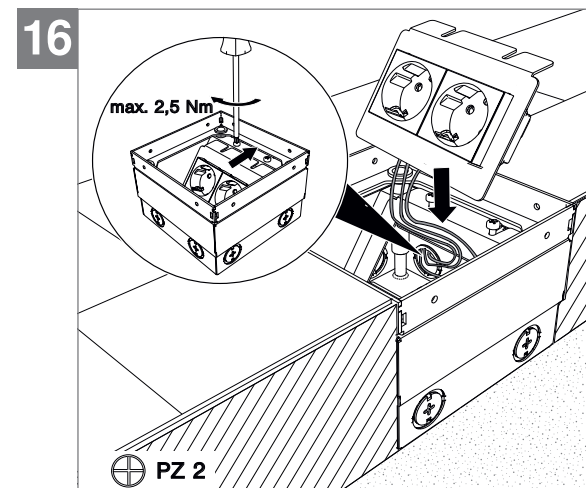
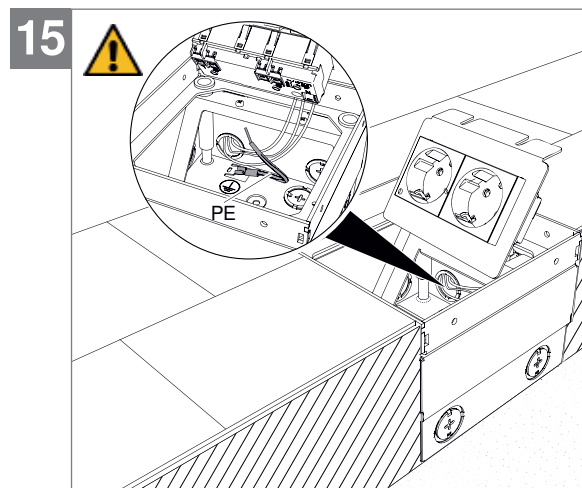
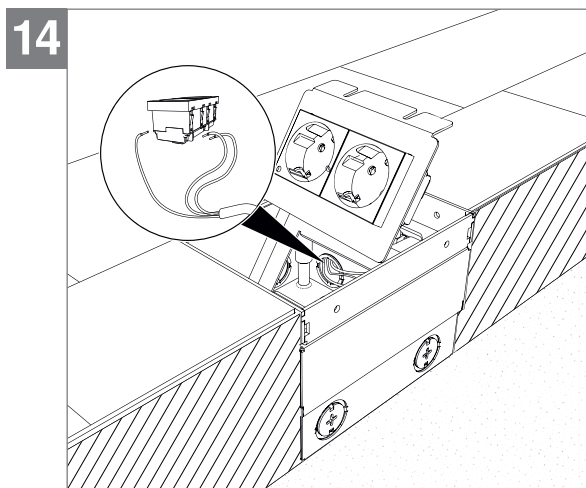
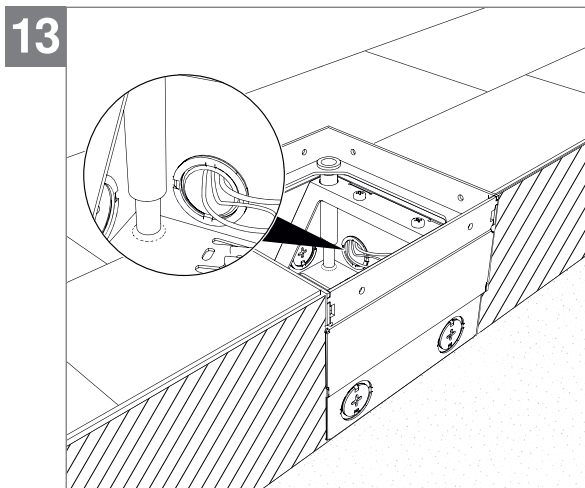
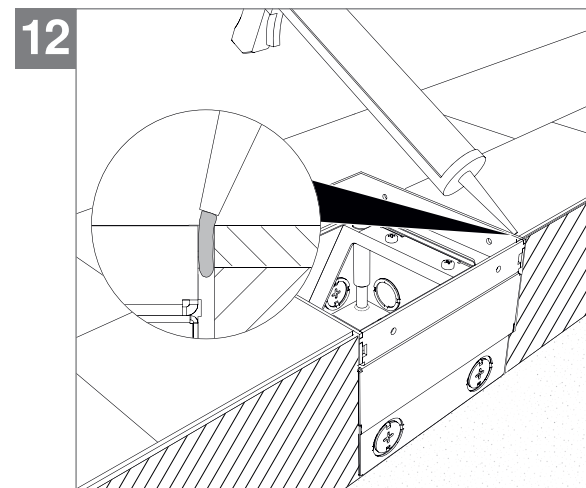
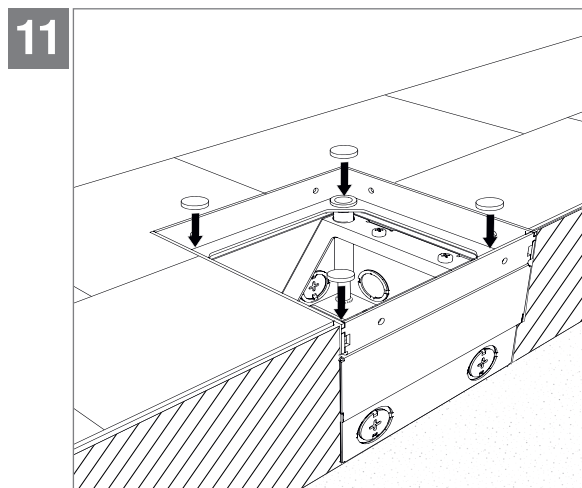
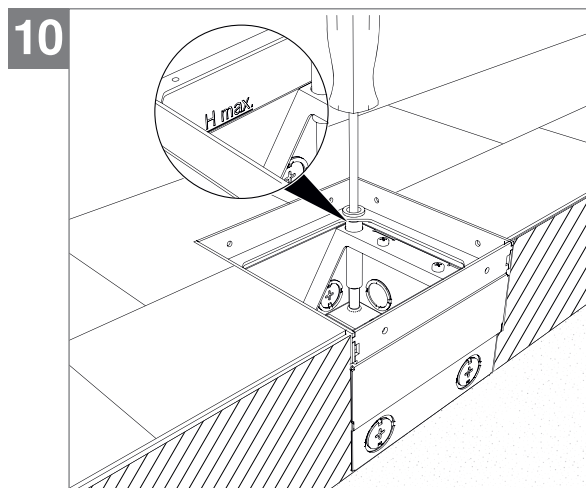
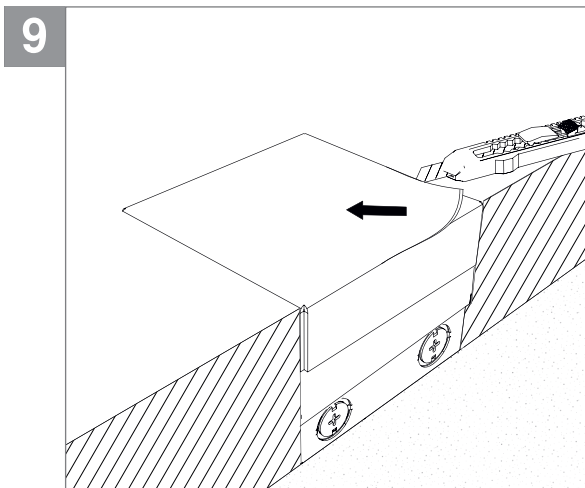
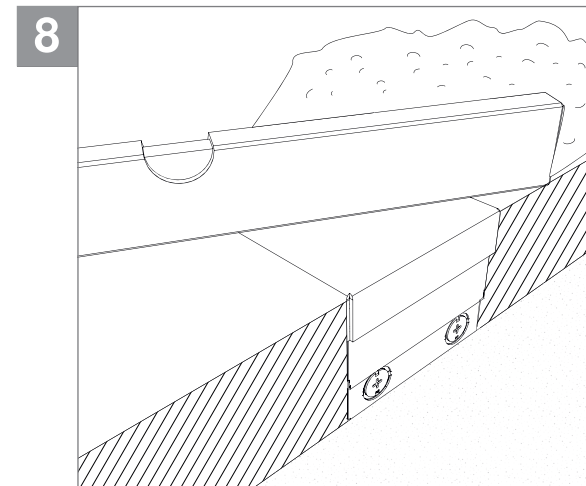
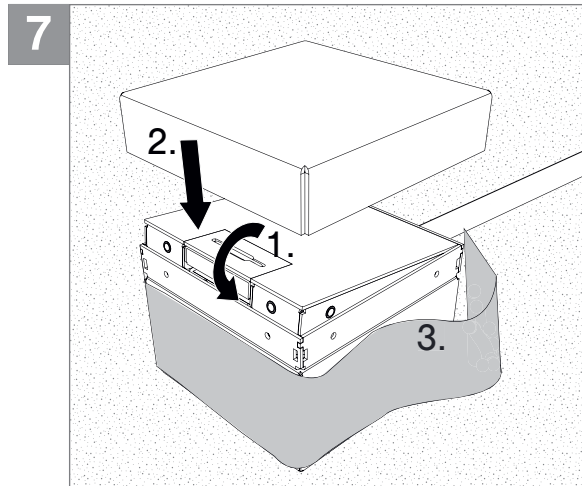
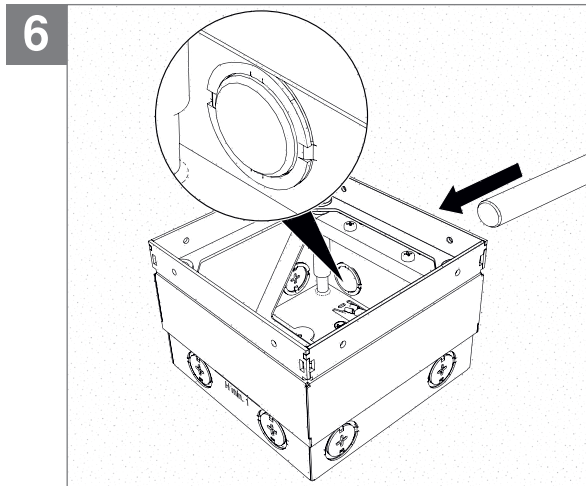
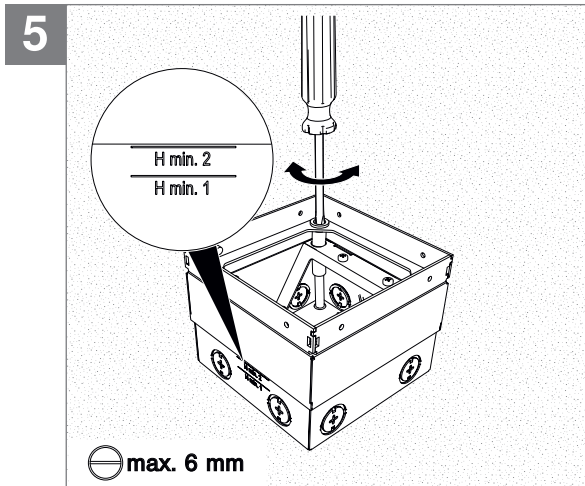
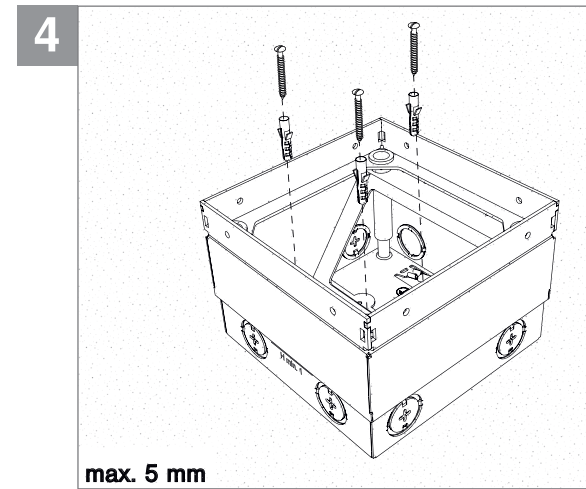
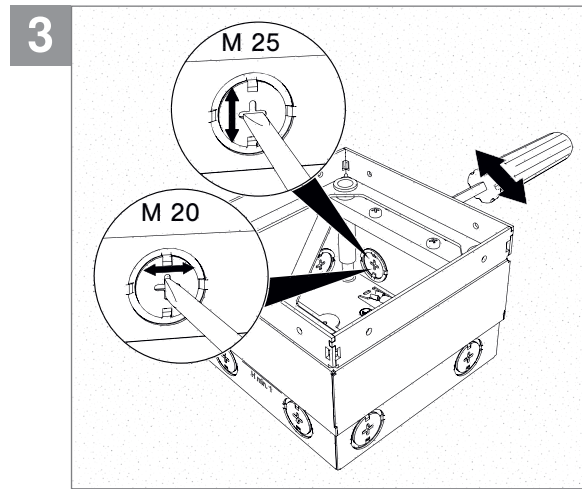
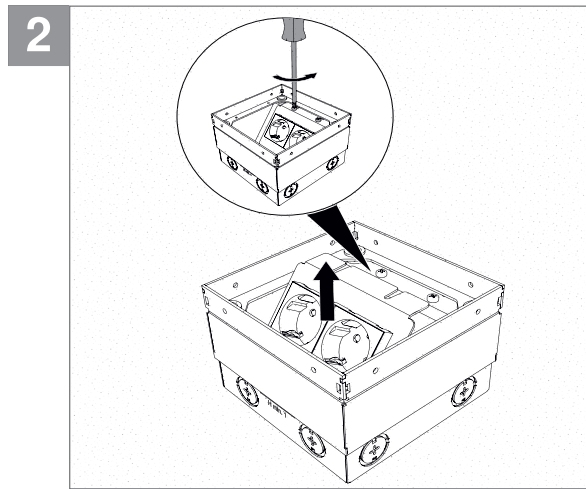
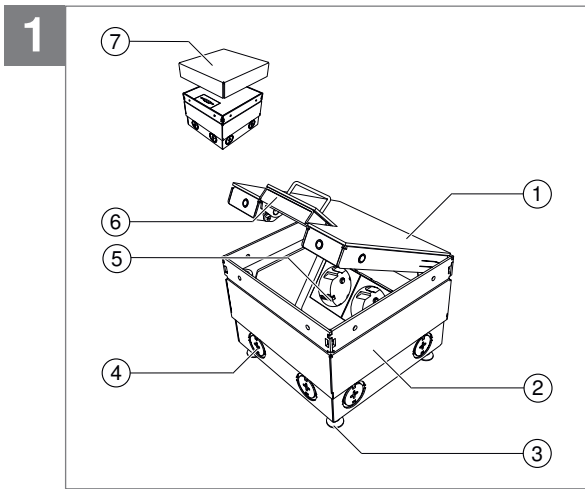
- Fechar a tampa basculante 1.

Eliminar a caixa de pavimento

- ×

Ter em atenção aos regulamentos locais de eliminação do lixo
 - Componentes eletrónicos como resíduos eletrónicos
 - Eliminar a embalagem juntamente com o lixo doméstico
 - Caixa de pavimento como sucata

UDHOME 2 G	
Dimensões	140 x 140 x 100 mm
Amplitude de nivelamento	em função da variante de tampa + 25 mm/+ 35 mm
Profundidade mínima de montagem	em função da variante de tampa com placa decorativa 100 mm com revestimento de pavimento 110 mm
Tipo de limpeza/tratamento do pavimento conforme a EN 50085-2-2	seco
Material	aço inoxidável



UDHOME 2 G

OBO
BETTERMANN

NO UDHOME 2 G
Monteringsanvisning

DK UDHOME 2 G
Monteringsvejledning



OBO Bettermann Holding GmbH & Co. KG
Postfach 1120
58694 Menden
DEUTSCHLAND

Kundenservice Deutschland
Tel.: +49 23 71 78 99 - 20 00
Fax: +49 23 71 78 99 - 25 00

www.obo-bettermann.com

Building Connections

i Yksityiskohtainen ohje osoitteessa www.obo-bettermann.com
Anvisningen som langversjon på www.obo-bettermann.com

NO

UDHOME 2 G (artikkelnr. 7368324, 7368330, 7368326, 7368332, 7368340, 7368346, 7368342, 7368348)

Produktbeskrivelse

Kvadratisk Gulvstikkontakt for montering i støpte gulv, og systemgulv, i tørre rom med gulv for tørr rengjøring. Hus med ledningsuttak i hengslet lokk innvendig.

- 1
- ①

Hengslet lokk (2 varianter: med og uten Gulvbeleg-gutsparing)

②

Hus

③

Nivelleringssskruer

④

Rør innføring

⑤

Monteringsholder sterkstrøm (utstyr avhengig av le-veringsomfang)

⑥

Ledningsuttak

⑦

Monteringsbeskyttelseslokk

Montere gulvstikkontakt

Merk: Gulvstikkontakten kan nivelleres til en maksimal høyde på 135 mm (fra betonggulv til overkant ferdig gulv). Hvis det er nødvendig med en større høyde, må høydeutvidelse brukes. -

- 2
- Fjerne monteringsholder:

1. Ta ut ① hengslet lokk.

2. Løsne festeskruen litt og fjern monteringsholderen for sterkstrøm ⑤).

3. Merk borehull på betonggulvet og bor.

3

Apne de forhåndspregede rør innføringene ④ om nød-vendig. Bruk egnet verktøy (f.eks. flat skrutrekker).

Apne de forhåndspregede rør innføringene ④ om nød-vendig. Bruk egnet verktøy (f.eks. flat skrutrekker).

4

Niveller huset til planlagt Gulvoverkant.

Monter huset ② på betonggulvet med passende feste-materiale (f.eks. plugger og skruer).

5

Niveller gulvstikkontakt:

Niveller huset ② til planlagt gulvoverkant. Pass på, at den minste innbyggingsdybden, avhengig av lokkvarian-ten, ikke underskrides. (Hmin1: lokk med dekorplate: 100 mm; Hmin2: lokk med gulvbeleggutsparing: 110 mm)

6

Feste installasjonsrør:

Før installasjonsrørene maks. 2 mm inn i gulvkontakten og fest dem utenfor på gulvet.
- Legge avrettingslaget**
- | AKTELSE |
|--|
| Fare for skade på grunn av støpemassen! Inntrenging av støpemassen i gulvstikkontakten fører til produktskader! Beskytt gulvstikkontakten med monteringslokket før du legger avrettingslaget. |
| |
| <i>Merk: Før avrettingsarbeidet må du feste et skillelag på gulvstikkontaktens hus, for å redusere lydovertøringen.</i> |
| |
| 7 Sette på monteringsbeskyttelseslokk: Lukk hengslet lokk ① (1.) og sett på monteringsbeskyt-teseslokket ⑦ (2.). |
- Merk: Ved hengslet lokk med gulvbeleggutsparing, plasseres trinnbeskyttelsesplaten mellom monterings-beskyttelseslokket og gulvstikkontakten.*
- 8

Legge avrettingslaget:

Legg støpemassen i flukt med overkanten av monte-ringsbeskyttelseslokket ⑦ og helt inn til gulvstikkontak-ten.
- Påfør og niveller gulvbelegget**
- | AKTELSE |
|---|
| Fare for skade på grunn av fugemørtel! Kontakt mellom gulvstikkontakt og fugemasse fører til produktskader! Ved påføring av fugemørtel i ekspansjonsfugen langs gulvstikkontakten, må rammen og lokket beskyttes mot fugemassen. |
| |
| AKTELSE |
| Fare for skade på grunn av fugemasse/lim! Inntrenging av fugemasse/lim i gulvstikkontakten fører til produktskader! Rengjør innvendige rom grundig etter gulvbeleggsar-beidet. |
- 9

Fjern monteringsbeskyttelseslokk:

1. Skjær opp monteringsbeskyttelseslokk ⑦ med en teppekniv.

2. Apne hengslet lokk ①.

10

Påfør gulvbelegg og niveller gulvstikkontakt:

AKTELSE
Fare for skade! Hvis gulvkontakten nivelleres til en for høy høyde, kan det føre til produktskader! Niveller gulvstikkontakten bare inntil den maksimale nivelleringshøyden (H maks). Det må overholdes maks. 135 mm (støpt gulv + gulvbelegg).

1.

Påfør gulvbelegget, velg bredden på ekspansjonsfu-gen, avhengig av gulvbelegget og det permanent elas-tiske fugematerialet.

2. Niveller gulvstikkontakt til overkant gulvbelegg. -

Sette inn støpsel:

AKTELSE
Fare for skade på grunn av manglende støpsel! På grunn av manglende støpsel kan fuktighet og forurensninger trenge inn i nivelleringshylsene, noe som kan skade produktet! Sett støpsel inn i de 4 nivelleringshylsene.

12

Sett de medfølgende støpslene inn i gjengehylsene.

Fyll ekspansjonsfugen:

AKTELSE

Fare for skade på grunn av utilstrekkelig ekspansjonsfuge!
Utvidelse av gulvbelegg uten tilstrekkelig ekspansjons-fuge fører til produktskader!
Påfør gulvbelegget på huset til gulvstikkontakten uten spenning. Til dette fylles en tilstrekkelig ekspansjonsfu-ge med permanent elastisk fugemasse.

Fyll ekspansjonsfugen (ca. 3-5 mm) rundt gulvstikkon-takten med et egnet fleksibelt, permanent elastisk mate-riale (f.eks. silikon).

Merk: Ved hengslet lokk med gulvbeleggutsparing, fylles ekspansjonsfugen i lokket (ca. 3-5 mm) med et passende fleksibelt, permanent elastisk materiale (f. eks. silikon).

AKTELSE

Fare for skade på grunn av etsende rengjørings-midler!
Kontakt med sure-/kloridholdige rengjøringsmidler (f.eks. sementfilmfjerner) fører til produktskader!
Hvis grunnrengjøring av gulvet skal utføres med disse rengjøringsmidlene, anbefaler vi at lokket tas av under rengjøringen. Ved dette må det sikres at ingen fuktighet trenger inn i rammen og huset.
Hvis lokket forblir i rammen under rengjøringen, må alle komponenter, inkludert innvendige rom, beskyttes mot etsende rengjøringsmidler (f.eks. gjennom dekking med maskeringstape). Skulle komponentene komme i kontakt med etsende rengjøringsmidler, må disse og tetningene rengjøres med rent vann.

Utføre elektroinstallasjon

13

Innføre tilkoblingsledning:
Stikkkontaktens tilkoblingsledning ⑤ føres inn og aviso-leres inntil kabelinnføringen.

AKTELSE
Fare for skade på grunn av ikke forskriftsmessig montering! Ikke forskriftsmessig montering fører til produktskader! Avisoler kabelen så langt som mulig, for å sikre korrekt montering av stikkontaktene.

14

Tilkoble stikkontakt:

Tilkoble stikkontakten ⑤ med tilkoblingsledningen.

15

Opprette potensialutjevning

Inkluder gulvstikkontakt i beskyttende potensialutje-vning.

16

Skru fast monteringsholderen:

Merk: Legg kablene i en løkke for å forenkle montering av monteringsholderen. -

1.

Skvy monteringsholderen inn i huset til den stopper, og stram deretter festeskruen.

Merk: Det hengslede lokket kan åpnes/lukkes i alle retninger. -

2.

Lukke hengslet lokk ①.

Avfallshåndtering av gulvstikkontakten

Følg lokale forskrifter for avfallshåndtering.

 - Elektroniske komponenter som elektronisk avfall
 - Emballasje kastes som husholdningsavfall
 - Gulvstikkontakt som metallavfall

Tekniske data

UDHOME 2 G	
Dimensjoner	140 x 140 x 100 mm
Nivelleringsområde	Avhengig av lokkvariant + 25 mm/+ 35 mm
Minste innbyggingsdybde	Avhengig av lokkvariant med dekorplate 100 mm med gulvbelegg 110 mm
Gulvpleietype iht. EN 50085-2-2	Tørr
Materiale	Rustfritt stål

DK

UDHOME 2 G (artikel-nr. 7368324, 7368330, 7368326, 7368332, 7368340, 7368346, 7368342, 7368348)

Produktbeskrivelse

Kvadratisk gulvstikdåse til montering i beton- og systemgulve i tørre rum med gulve, der rengøres og plejes tørt. Hus med ledningsudgang med klapdæksel i indendørs områder.

1

① Klapdæksel (2 varianter: med og uden gulvbelæg-ningsudsparring)

② Hus

③ Nivelleringssskruer

④ Tomt rør-indføring

⑤ Monteringsholder stærkstrøm (bestykning afhæn-gigt af leveringsomfanget)

⑥ Ledningsudgang

⑦ Monteringsbeskyttelsesdæksel

Montering af gulvstikdåse

Bemærk: Gulvstikdåsen kan maksimalt nivelleres med en højde på 135 mm (fra betongulvet til det færdige gulvs overkant). Hvis højden skal øges, skal højdeudvidelsen anvendes.

2

Fjern monteringsholderen:

1. Tag klapdækslet ① af.

2. Løsn skruerne en smule, og fjern monteringsholderen ⑤ til stærkstrøm.

3. Tegn borehullerne på betøngulvet, og bor.

3

Tag tomt-rør-indføringerne ④ ud:

Tag de forprægede tomt-rør-indføringer ④ ud med et egnet værktøj ved behov (f.eks. en skruetrækker).

4

Monter gulvstikdåsen:

Monter huset ② med et egnet fastgørelsesmiddel (f.eks. dyvler og skruer) på betøngulvet.

5

Niveller gulvstikdåsen:

Niveller huset ② efter betonbelægningens planlagte overkant. Indbygningsybden må ikke komme under minimum-indbygningsybden afhængigt af dækselvari-anten. (Hmin1: Dæksel med dekorationsplade: 100 mm; Hmin2: Dæksel med gulvbelægningsudsparring: 110 mm)

6

Fastgør installationsrøret:

Sæt installationsrøret maks. 2 mm ind i gulvstikdåsen, og fastgør udenfor på gulvet.

Lægning af beton

OBS
Skader på grund af beton! Hvis der kommer beton ind i gulvstikdåsen, fører det til produktskader! Beskyt gulvstikdåsen med monteringsdækslet, før betonen lægges.
<i>Bemærk: Før arbejdet med beton er det nødvendigt at bringe et separeringslag ved gulvstikdåsens hus, så støjovertførslen reduceres.</i>

7

Sæt monteringsbeskyttelsesdækslet på:
Luk klapdækslet ① (1.), og sæt monteringsbesknyt-t-esdækslet ⑦ (2.) på.

Bemærk: Læg trinbeskyttelsespladen mellem monteringsbeskyt-telsesdækslet og gulvstikdåsen ved klapdækslet med gulvbelægningsudsparring.

8

Læg betonen:

Læg betonen i niveau med overkanten på monterings-beskyttelsesdækslet ⑦, og arbejd dig hen til gulvstik-dåsen.

Lægning og nivellering af gulvbelægning

OBS
Fare for skader på grund af fugemørtel! Kontakt mellem gulvstikdåsen og fugemørtlen fører til produktskader! Ved anbringelse af fugemørtlen i dilatationsfugen langs gulvstikdåsen skal rammen og dækslet beskyttes mod fugematerialet.

OBS
Fare for skader på grund af fugemateriale/klæber! Hvis der kommer fugemateriale/klæber ind i gulvstikdåsen, fører det til produktskader! Rengør det indvendige rum grundigt efter gulvbelæg-ningsarbejdet.

9

Fjern monteringsbeskyttelsesdækslet:

1. Skær monteringsbeskyttelsesdækslet ⑦ op med tæppekniven.

2. Åbn klapdækslet ①.

10

Læg gulvbelægningen, og niveller gulvstikdåsen:

OBS
Fare for skader! Hvis gulvstikdåsen nivelleres for højt, fører det til produktskader! Niveller kun gulvstikdåsen indtil den maksimale nivelleringshøjde (H maks). Følgende gælder: maks. 135 mm (beton + gulvbelægning).

1.

Anbring gulvbelægningen, vælg bredden for dilatati-onsfugen afhængigt af gulvbelastningen og det perma-nent elastisk fugemateriale.

2. Niveller gulvstikdåsen efter gulvbelægningens over-kant.

Sæt propperne ind:

OBS

Fare for skader på grund af manglende propper!
På grund af manglende propper kan fugt og urenheder komme ind i nivelleringsmufferne, hvilket fører til produktskader!

Sæt propperne ind i de 4 nivelleringsmuffer.
12 Sæt de vedlagte propper ind i gevindmufferne. Fyld dilatationsfugen:
OBS
Fare for skader på grund af utilstrækkelig dilatationsfuge! Gulvbelægning, der udvider sig, uden tilstrækkelige dilatationsfuge, fører til produktskader! Udfør gulvbelægningen ved gulvstikdåsens hus, så den er uden spændinger. Fyld en tilstrækkelig stor dilatationsfuge op med permanent elastisk fugemateri-ale.
Fyld dilatationsfugen (ca. 3-5 mm) op rundt om gulvstik-dåsen med et egnet fleksibelt, permanent elastisk mate-riale (f.eks. silikon e).
<i>Bemærk: Ved klapdækslet med gulvbelægningsudsparring skal dilatationsfugen i dækslet (ca. 3-5 mm) fyldes op med et egnet, fleksibelt, permanent elastisk materiale (f.eks. silikone).</i>
OBS

Fare for skader på grund af ætsende rengørings-middel!
Kontakt med syre-/chloridholdige rengøringsmidler (f. eks. fjerner til cementslør) fører til produktskader!
Hvis gulvet grundrengøres med disse rengøringsmid-ler, anbefaler vi, at dækslet tages af under rengørin-gen. Det skal sikres, at der ikke kommer fugt ind rammen og huset.
Hvis dækslet bliver siddende i rammen under rengjøringen, skal alle komponenter inkl. det indvendige rum beskyttes mod de ætsende rengøringsmidler (f.eks. ved dækkende tilklæbning).
Hvis komponenterne kommer i kontakt med ætsende rengøringsmidler, skal de og pakningerne rengøres med rent vand.

Udførelse af elinstallation

13

Sæt tilslutningsledningen ind:

Sæt tilslutningsledningen til stikdåsen ⑤ ind, og afisolér den yderste kappe indtil ka-belindføringen.

OBS
Fare for skader på grund af forkert montering!

14

Tilslut stikdåsen:

Tilslut stikdåsen ⑤ med tilslutningslednin-gen.

15

Etabler potentialudligning:

Integrér gulvstikdåsen i beskyttelsespoten-tialudligningen.

16

Skru monteringsholderen fast:

Bemærk: Læg kablet i en sløjfe, så monteringen af monteringsholderen bliver lettere.

1.

Skub monteringsholderen ind i huset ind-til anslag, og stram derefter skruerne.

Bemærk: Klapdækslet kan åbnes/lukkes i alle retninger.

2.

Luk klapdækslet ①.

Bortskaffelse af gulvstikdåsen

Overhold de lokale forskrifter for affaldsbortskaffelse.

 - Elektroniske komponenter som elektronika-fald
 - Emballage som husholdningsaffald
 - Gulvstikdåsen som metalskrot

Tekniske data

UDHOME 2 G	
Mål	140 x 140 x 100 mm
Nivelleringsområde	afhængigt af dækselvari-anten + 25 mm/+ 35 mm
Mindste indbyg-ningsdybde	afhængigt af dækselvari-anten med dekorationsplade 100 mm med gulvbelægning 110 mm
Gulvpleietype iht. EN 50085-2-2	tør
Materiale	Rustfrit stål